

# オ-ロラ

# 冬

カナダのライフスタイル誌・1997年冬 第17号



白熊を見た人々 石川義朗  
苺屋和子さんの手作り味噌  
パソコン日本語ソフト点検 森貞一弘

3ドル50セント

**FUJIFILM**

**DL-312 ZOOM**



- 38mm-120mm Super EBC Fujinon zoom lens
- Continuous shooting, interval timer and sequential self-timer
- Flash obstruction warning system
- "Drop-In" loading and prewinding



**DL-SUPER Mini**

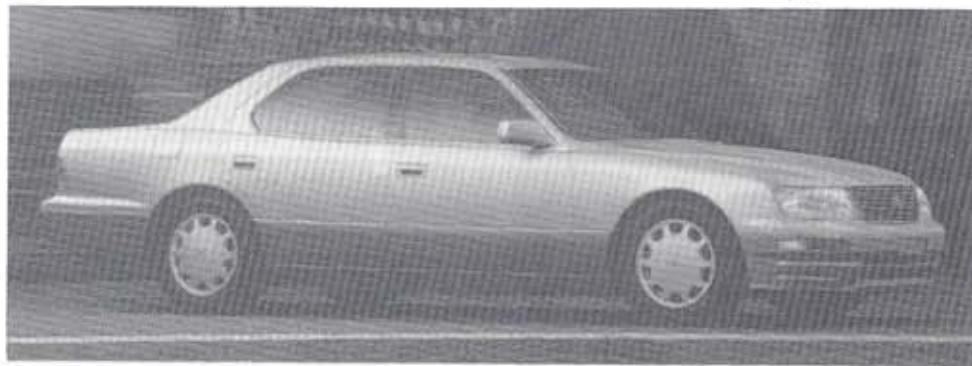


- Ultra compact and lightweight
- Aluminum body
- 28mm, f3.5 Super EBC Fujin on lens
- Auto/Manual switchable focusing system
- Night portrait mode and backlight control
- Flash obstruction warning



FUJI. A new way of seeing things.

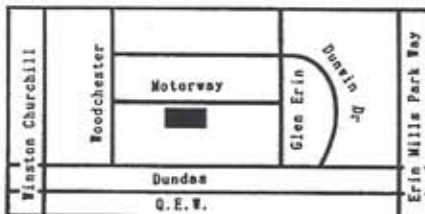
Those Who Create A Standard Have An Obligation To Raise It.



Presenting The New Lexus LS 400. A New Standard Of Luxury Automobile,  
From The Car That Set The Last One.



**Erin Park**  
**LEXUS TOYOTA**  
YOUR EXCLUSIVE LEXUS  
DEALER FOR MISSISSAUGA



**LEXUS**

**ERIN PARK LEXUS TOYOTA**  
Erin Mills Auto Park  
2411 Motorway Blvd.  
Mississauga, Ontario L5L 3R2  
Tel: (905) 828-7711  
Fax: (905) 828-6023





C O N T E N T S

# オーロラ 冬

カナダのライフスタイル誌



1997年冬 第17号

「白熊を見た人々」チャーチル・ツアーに参加して	石川義朗	1	私の不思議体験アラカルト	後藤順子	27
「バーンス・コレクションを訪ねて」	小尾将彦	12	アウトサイド/インサイド	高中公男	28
フィラデルフィア郊外メリオンに			松本倭文子さんの木目込み人形展		29
「みんなで日本語ワープロ」	森貞一弘	16	特派員の眼	上崎正則	33
「地熱と氷河と温泉の国、アイスランド」	片山睦美	20	言わせてヨ! 振り回されの記		34
「苅屋和子さんの手作り味噌」	杉山園子	24	東京裏通信	尼子三矢子	35
味噌作りのミソは麴、友情の輪ががっちり			ダンス・ダンス・ダンス	村越直子	36
「米国で活躍した日本人画家、国吉康雄」	山本 博	30	SONOKO のキッチン・メモ		37
冬のイベント・カレンダー		2	表紙のことば		38
某月某日 半田宏治		5	OCS新刊紹介		39
見たり聴いたり試したり		6	編集室から		40
イエローナイフ日記		10			
カナダ 昨日今日明日 原 道子		11			
日塔富夫の映画エッセイ		14			
「クラッシュ」					
「アヒルの天国」 鈴木雄一朗		15			
トレーディング・ルームから		19			
水谷雅和					
モルダウ 川がぶっとぶ時 青柳俊明		22			
ソフトテニスの国際普及 宮崎正己		23			

表紙 野尻佳子 デザイン 日塔富夫・山本 博

1部 3ドル50セント





# ト ロント

## ★展示

▽トム・トムソン「The Last Spring」  
(十一月二十三日オープン)

グループ オブ セブン 結成の先駆者となったトム・トムソン。アルゴンキン・パーク内のカヌー湖で四十一才の時、謎の死をとげた最後のシーズンの作品に焦点をあてた四十点にもおよぶ展示は今回初めての試みである。

McMichel Canadian Art Collection,  
Klenburg

問い合わせ (905)893-1121

## ★イベント

▽シンデレラマジカル・クリスマス  
(十一月二十三日～一月五日)

カサロマのファミリー・クリスマス・プログラムとして今年にはシンデレラをテーマにした子供のクリスマス・ショー。

シンデレラと友達によるクリスマスソングとダンスが繰り広げられる。

入場料 大人 8ドル、子供 4・50ドル、シニア 5ドル (税別)

Casa Loma, Austin Terrace  
問い合わせ (416) 923-1171

▽大晦日、シティー・ホールのパーティー  
(十二月三十一日 午後九時)

トロント周辺では一番大きい新年のパーティー。ロック・コンサートとシティー・ホール前広場でのスケート。毎年CTVの中継もある。  
Toronto City Hall, 100 Queen St. W.  
問い合わせ (416)362-2692

▽年越しの鐘つき

(十二月三十一日、午後十一時半) 毎年、恒例の鐘つきがオントリオ・ブレースで行われる。僧侶による新年の祈願がありその後、参加者により鐘つきが行われる。参加者にはトロント仏教会からの、お餅が配られる。



この鐘は一九七七年に日系人の移住百年を記念してオントリオ州の日系人から州に寄贈された。  
入場料、駐車場とも無料。  
問い合わせ (416)441-2345  
日系文化会館 須山さん

▽ノースヨーク冬のカーニバル  
(二月十四日～十六日)

スケート・ショーとカーニバル。五つのステージでコンサートと余興。子供用のクラフト・ショー、ゲーム、乗り物など。  
Mel Lastman Square 5100 Yonge St.  
問い合わせ (416)395-7300

▽カナディアン国際自動車ショー  
(二月十四日～二十三日)

新車、クラシック・カー、車のアクセサリー等の展示。車好きの人には見逃せないイベント。  
Metro Toronto Convention Centre & SkyDome.  
問い合わせ (416)585-8000

▽ステージ 97  
(二月～三月)

トロント・ライブ・アートの祭典。パフォーマンスの説明や舞台裏の見学、制作者の裏話し、お好みのプロードウェイ・スターとの話をするチャンス等、盛りだくさんの企画。  
問い合わせ 1-800-363-1990



NISSIN TRANSPORT (CANADA) INC.

航空海上輸出入貨物輸送／倉庫保管／トラック運送／  
海外・国内引越し／事務所移転…その他何でもご相談下さい。

## 「運送のデパート日新」国際ネットワーク

日本国内、米国、イギリス、ドイツ、オーストリア、スペイン、イタリア、  
香港、シンガポール、タイ、中国、ロシアの各営業拠点を結び  
"NISSIN" による安くて、早くて、確実なサービスを提供致します。

TORONTO/ 42 Voyager Ct. N. Etobicoke, ONT. M9W 4Y3  
Tel: (416) 674-0503 Fax: (416) 674-0881  
VANCOUVER/ #150 2501 Viceroy Place Richmond, B. C. V6V 1Y9  
Tel: (604) 276-9691 Fax: (604) 276-0881



★コンサート

▽バレエくるみわり人形

(十二月十八日～一月五日)

もともと世界中でクリスマス・シーズンに人気のあるチャイコフスキー音楽によるバレエ。

National Ballet of Canada の公演。

Hamilton Centre

問い合わせ (416)345-9686

バンクーバー

★ミュージカル

▽「サンセット・ブルーバード」

Sunset Blvd.

(上演中～三月九日)

ピリー・ワイルダー監督の同名の映画のミュージカル化。一九九五年のトニー賞七賞を受賞。

フォードセンター Ford Centre of Performing Arts. (ダウンタウン、Homer St. と Robson St. の角)

開演時間 午後八時

チケット料金 平日、日曜 69ドル、79ドル、87ドル。金曜、土曜 74ドル、84ドル、94ドル。

問い合わせ 280-2222

★バレエ

▽「眠れる森の美女」

(三月四日～六日)

ロイヤル・ウィニペグ・バレエ団が贈る家族全員で楽しめる名作。

場所 クイーン・エリザベス劇場

The Queen Elizabeth Theatre (ダウンタウン Hamilton と Georgia の交差点)

開演時間 午後八時

チケット料金 17ドル～45ドル

問い合わせ Ticket Master 280-3311

★オペラ

「トゥーランドット」ブッチーニ

(三月十五日～二十九日)

ブッチーニ最後のオペラ。伝説時代の北京を舞台に、タータル国の王子が三つの謎をとけない求婚者を通じて処刑していた冷酷なトゥーランドット姫を真の愛に目覚めさせる物語。

場所 クイーン・エリザベス劇場

The Queen Elizabeth Theatre (ダウンタウン Hamilton と Georgia の交差点)

開演時間 午後七時三十分

チケット料金 28～88ドル

問い合わせ Ticket Master 280-3311

Vancouver Opera Box Ofc 683-0222

★スペシャル・イベント

▽ポーラベア・スイム

毎年元旦恒例の寒中水泳大会。平均水温5～7度の北太平洋の海で、海中にどれくらい浸っていられるかを競う。新年早々、何千人もの参加者と大勢の見物人で盛り上がる。参加者は当日午前十時から十二時までの間に現地登録を済ませること。参加費は無料。

加費は無料。

場所 ダウンタウンにあるイングリッシュ・ベイ

問い合わせ 782-2111

▽第十二回ブラッケンデール・ウインターイーグル・フェスティバル

(二月一日～三十一日)

バンクーバーとスキー・リゾート、ウイスキーのちよろど中間地点に位置するブラッケンデールには、毎年この時期になると白頭鷲の群れが川を遡上する鮭を求めてやってくる。その数は北米でも一、二を競うほどのもので、一月七日に行われる「イーグル・カウント」はこのフェスティバルのメイン・イベント。早朝、ブラッケンデール美術館で登録をし、飛来する白頭鷲の数を数える。期間中はイーグル写真コンテスト、白頭鷲見学ツアー、レストランのスペシャル・メニューなど数々の催し物が計画されているので、ウイスキーの途中立ち寄りや、カメラと双眼鏡を忘れずに。

場所 GMブレース (スカイトレイン、スタジアム駅下車)

選手権

(二月六日～九日)

男女シングル、ペア、アイスダンスなど、世界のトップレベルのスケーターが美と技を競う世界選手権。

場所 GMブレース (スカイトレイン、スタジアム駅下車)

選手権

(二月六日～九日)

男女シングル、ペア、アイスダンスなど、世界のトップレベルのスケーターが美と技を競う世界選手権。

場所 GMブレース (スカイトレイン、スタジアム駅下車)



日新トラベル

NISSIN TRAVEL, a division of  
NISSIN TRANSPORT (CANADA) INC.



出張、家族旅行、その他何でも

旅のことなら日新へご相談下さい。

TORONTO 42 Voyager Ct. N. Etobicoke, ONT. M9W 4Y3

Tel:(416)674-7057 Fax:(416)674-0881

チケット 100〜165ドル  
問い合わせ Ticket Master 280-4444

# モントリオール

## ★イベント

▽雪祭り(二月一日〜三月十六日)  
家族で雪の戸外を楽しむ冬のイベント、雪の彫刻コンテスト、スノーゲーム、5キロ往復の馬車のコース、犬橋など。

Le Ste-Helene - Parc des Iles  
(514) 872-11ES

▽モントリオール・ザッツ・ホッケー  
最初のホッケー・ゲームがカナダで行われたことを御存じですか? スターリー・カップに至るホッケーの歴史を展示。ホッケー・ファン必見。

(三月十三日〜四月一日)  
McCord Museum of Canada History  
(514) 398-7100

▽ケベック・シネマとランデブー

(二月六日〜十五日)  
九六年のケベックで制作された映画とビデオ作品を選んで提供。フランス語またはフランス語サブタイトル。シネマテイク・ケベコワとナシヨナル・フィルムボード。

問合せは (514) 252-3021  
E-Mail: rendez-vous@coproductions.com

Internet: <http://www.coproductions.com/rendez-vous/>

▽国際アート・フィルム・フェスティバル(三月十一日〜十六日)

三十ヶ国からの様々の時代のアートのフォーラム、スタイルを紹介する。

(514) 874-1637

E-Mail: [fifa@maniacom.com](mailto:fifa@maniacom.com)

Internet: <http://www.maniacom/fifa.html>

★展示

▽FAV'S FAIRY TALES-WILLIAM WEGMAN

(二月十五日〜三月十六日)

米国の写真家、ウィリアム・ウエグマンの「シンデレラ」や「リトル・レッド・ライディング・フッド」をテーマにした最新作。といつても彼の犬が衣裳をつけてモデルになった滑稽な写真展。

モントリオール現代美術館

問合せは (514) 847-6226

▽レンズでのぞいた人体

(三月六日〜六月一日)

一八四〇年から現在までの人体をテーマにした写真を集めたもの。最新テクノロジーによる人体中のメカニズムを写し出した医学・科学写真は芸術ヌード写真以上に迫力がある。

モントリオール美術館

(514) 285-2000

★オペラ・ド・モントリオール

▽ヴェルディ「リゴレット」

(二月十五、十七、二十、二十一、

二六、三月一日)

イタリア語上演、フランス語、英語のスーパータイトル付き。  
アンジェロ・カバロ指揮。  
(514) 985-2258

★モントリオール・シンフォニー

▽ユーリ・シモノフ指揮、ボーザール

・トリオ

ブロコフィエフ「交響曲第一番」

ベートーヴェン「バイオリン、チェロ、ピアノ三重奏曲」

チャイコフスキー「交響曲第六番」

(二月七、八日)

▽ツドネク・マカール指揮、ソプラノ

ヘレン・ドナー、マラー

「亡き子をしのぶ歌」 「交響曲第四番」 (二月二、三、三日)

▽シャルル・デュトワ指揮、ピアノ、

グリゴリー・ソコロフ

ストラヴィンスキー「バレエ・シーン」、ラフマニノフ「ピアノ協奏曲

第二番」ドボルザーク「交響曲第六番」 (二月十八、十九日)

問合せは (514) 842-9951

★バレエ

▽「くるみわり人形」

Les Grands Ballets Canadiens

(十二月十九〜二十、二六〜三十、

一月二〜四日)

▽モンテカルロ・トロカデロ・バレエ

(二月二十五日)

問合せは (514) 849-0269

## ボクの店です お気軽にどうぞ オーケーギフトショップ 大橋巨泉



カナダ特産おみやげ類 カウチンセーター 各種セーター  
宝石 アンモナイト 毛皮 革製品 各種ブランド



ナイアガラ店 ミノルタタワー前 6683 Oakes Dr., Niagara Falls, Ontario L2G 7G1 Tel: (905) 374-1100  
バンクーバー店 1054 Alberni St., Vancouver, B.C. V6E 1A3 Tel: (604) 689-5513  
バンフ店 P.O. BOX 1170, 209 Banff Ave., Banff, Alberta T0L 0C0 Tel: (403) 762-3133



最近日本で総選挙が実施され、新制度下の結果が大いに注目されたが、その顔ぶれたるや余り変わり映えがするとは云えずガツカリさせられた。しかも各政党の御題目も似たり寄ったり。猫も杓子も行革ムードで、これでは流行のファッションと全く変わりが無い。ある有力なリーダーは「行政改革は官僚と協調しながら進めたい。」と早くも妥協的な姿勢を示している。これはオカしい。というのは行革騒ぎの中で問われているのは政治家の主導性であつて、選挙で国民を代表している政治家が今更、官僚に遠慮するというのはスジが通らないと思うからである。それにしても最近の政治リーダーの話はおしなべて、お仕着せで、まるで個性がない。およそ理想とか信念とはほど遠く、従つて退屈な政治では、半数近くの国民がシラけているのは無理からぬ事であろう。政治の質が低下しているか、相変わらず古い体質のままなのだろうか？大臣の年齢が若返つたとしても見かけにこまかさされてはいけない。

今秋当地のある会合で、日本でも有数の企業の就任したての社長を垣間見る機会があつた。傘下十万人近いグループの長としてどんな人物なのか興味深々であつた。白毛が一本もない黒髪、眼鏡の奥に光る鋭い眼光、と同時に時折浮かべる屈託のないおら

かな笑顔からして、六十歳の年齢をまるで感じさせない「若武者」登場の趣さえある。私などは直接言葉を交わせる身分でないで、私の人物評価はマスコミや幹部社員に頼るところ大なのだが、この新社長氏の評判はあきれ程良いのだ。決断が滅法早く、底抜けに明るい性格だから回りにズケズケものを云つても不快感は全く残らないらしい。そしてこの態度は部下であら

某月某日

## 人材と競争原理

半田 宏治

うと、国内外のライバル企業の代表や賓客でも全く変わらせず、社内外でファンを増やしていると云われる。ハンサムとは云えないかも知れないが、実に率直で人好きのする顔の持ち主で、万一私でも声を掛けられたら一辺に気に入つてしまふような雰囲気を持ち主である。この会合の冒頭でスピーチをして、席に戻るなり、時差病と過密スケジュールでか、残りの時間はなんと

高いびき。この際エチケットは忘れても、その剛毅な性格が窺れ、頼もしい人という印象を持った。この仮眠に気づいたカナダ人も思わず笑いを浮かべ、この社長氏の「大物」ぶりにうなづき合つた次第である。

同じ日本人の「選良」でありながら、政治と企業経営の分野でどうしてこんな差が生じるのであろうか？勿論世の経営者の中には凡庸タイプも沢山いるけれど、私の目にしたこの経営者は企業内外の激烈な競争にもまれ、切磋琢磨されて出て来た産物であることは間違いない。本来企業はその発展を画するため何よりも優秀な人材を求めたがる。そして企業間競争が世界的規模になればなる程、広く人材を求め、門閥や学閥、派閥等の旧弊は取り払わざるを得なくなる。この社長の登場した背景には、こうした当たり前の企業論理が帰納していることを指摘したのである。

他方、建前はともかく、日本の政治は実際その門戸を開いていると云えるのだろうか？政治家二世、役所、労組、企業等の団体出身、議員秘書又は有名人でない限り、参入障壁は余りに高く、一般人にたとえ能力があつても事実上閉ざされていることは明白だ。これでは人材の枯渇が生じても不思議ではない。政治家集団が特殊グループに収束すればする程、世間との

乖離は避けられない。そこに「シラケ」派の発生原因がありはしないか？

この競争原理の欠如は官僚制度にも云えそうである。仕事で国民の審査を受けることはないし、省庁間では企業のように直接競争するようなことはまずない。時として、特権意識が出て、排他的で独善的な見方に陥ることもあるあるハズだ。そのツケが行政改革の動きと云えるのだろうか。

かつて大発明家のエジソンは「変化を恐れては進歩がない。」と喝破した。因みに私が耳にした新社長氏の就任の言葉は「変化にチャレンジ」であつた。事実この社長のリーダーシップの下で最近の業績回復は著しいと聞いている。勿論社長がすべてではないけれど、リーダーのあり方が大きな要素をしめているところは、間違いない。しかし永田町や霞ヶ関は時代変化に対応できず今や制度疲労に陥つてると云えないだろうか？この際「民」に対する「官」の優位性にこだわる事なく、変化を先取りする民間の秀れた経営手法を学ぶ時期に来ていると思うのだ。逆に人材開発も制度も全く融通の利かない政府のやり方をマネたら、一つとして民間の企業は生き残れないであろう。それを考えると、日本の選挙民は実に大様とかおとなしいと云うか言葉に困ってしまう。





### 体験美顔術



日焼けクリームでしっかりとプロテクトしていたつもりなのに、よく見ると浅黒くなって、一部にシミもある。目の周りの皮膚も乾燥して小皺がとれないなんてある日、鏡を見ていたら急に気になってきた方はいらっしゃいませんか。こんなことをいつも行っている美容院で相談すると、年と共に皮膚細胞の新旧交替のスピードが低下して古い角質が残っているから、小皺が出来たり、くすみが出来たり、打つ手はある」と励まされ、試しにフェーシャルを週一回のペースで一ヶ月体験した。

手順は、まず美容用のベッドに横になり、皮膚が十分湿度を持つまで温かい水蒸気の心地よく噴霧を受ける。皮膚を更に柔らかくするため、マッサージュクリームで顔から首や肩まで、もみほぐしてもらおううちに気持ちがよくて眠くなった頃、古い皮質をとるため果物から抽出した酸の配合されたローションを塗られる。皮膚がひりひりして、我慢の限界位になる頃、ぬるま湯をひたしたさらついたバフで丹念に拭き取ってくれる。そうすると自分でも驚くくらいに垢が取れてくる。

更に新しい皮膚が出たところで栄養のたっぷり入ったアンチ・エイジ・クリームを塗り、その上にパックをして顔

のお面が完成するまで約二十分放置する。最後の仕上げは、植物性の香料で森林の匂いにする化粧水を噴霧して、栄養クリームを塗ってもらい一回の美容術は完了する。ワンコース所要時間九十分。回数を重ねるにつれて、皮膚の改善状態に伴い、マッサージュクリームの種類を変えたり、パック材を変えてくれるが、手順は毎回同じだった。

効果は、自分でも驚くほど首が白くなったし、顔の浅黒さが抜けてピンク色の部分が多くなった。この美容院ではフェーシャルに使用した同じ化粧品が購入出来る。一度古い皮質がとれたら、この化粧品を普段も使用していれば繰り返し美顔術を受けなくても皮膚のよい状態を継続することが出来るようだ。

肌の乾燥する冬に、フェーシャルで美しくなって、ご主人や特別の人に出会ったところのあなたを、思い出させてあげては如何ですか。(順)

### モードおぼやんのレシピブック

From the kitchen of L. W. Montgomery

「赤毛のアン」の作者ルーシー・モード・モンゴメリは料理の腕もなかなか良かったものだっただけではない。「もし作家という愚かな悪魔でなかつたら、私は素晴らしい料理人になっていただろう」と自身が書き残しているほど。現在モンゴメリの手書きのレシピ帳は、トロント東方の町、ノーヴァルでベーカーリーを営む親戚筋のクロフォード家に受け継がれているが、今年、クリスマスを前にしてモンゴメリ・ファンにもお料理好きの人にも味わいのある一冊のレシピ・ブックがお目見えした。

その名も「Aunt Maud's Recipe Book」。モードおぼやんの手書きのレシピ帳に残された四百種以上のお料理の中から選りすぐって、娘のケリーと共に試作したものばかり」と笑顔のエレーヌ・クロフォードさん。ページをめくると、モンゴメリの息子スチュアートが亡くなる寸前

プロフェッショナルのための自然化粧品  
を貴女のお手元に

\*フェイス、ネック、ボデーケア  
\*ホームケアの指導

**SALON HANA**

HAIR & BEAUTY  
Tel: (416) 923-5890  
Fax: (416) 243-8102



まで思いをめぐらした好物のモックチェリーパイ、モードお気に入りのニュームーン・ブディング、「赤毛のアン」の舞台となったグリーンゲイブルズに実際住んでいるモードの親戚ウエブ家に伝わるお料理の数々が丁寧な解説付きで紹介されている。

また、モンゴメリ・ファンには見逃せない彼女自身の私生活や親戚に関するエピソードも各章に満載されている。

ケリーさんとエレヌヌさんへ「二冊目のモードのレシピブックを出される予定は？」と質問すると、「二冊目を出したばかりで何とも言えませんね。本を書くよりお料理を作る方が楽しそう」とエレヌヌさん。

さて、お料理苦手の方でもモンゴメリのクリスマスケーキを堪能されたい方は、ノーヴァルの町にある一九六七年創業のクローフォーズにお出かけになつては如何でしょうか。ここにはモードのレシピをヒントに各種のケーキ、クッキー、ジャム等、お洒落でおいしい品がいっぱい。トロント近郊から買い出しに来る人が多いというのもうなづけます。今年のクリスマス休暇は、モンゴメリのクリスマスケーキを食べながら「赤毛のアン」を読み返してみるのもいいかもしれませんね。(由佳)

Crawford's

2809 Hwy. 7 West, Novat, Ontario, Canada L0P 1K0  
Tel (905) 451-0347



Aunt Maud's Recipe Book : from the kitchen of L.M. Montgomery by Elaine & Kelly Crawford (29 P.)  
Moulin Publishing Ltd

電話でのお申し込みは、北米ならトルフリー  
1-800-489-8715 または 416-778-4769

### 三大テナーの競演 パバロツティ、ドミンゴ、カレラス

A「年明け早々(一月四日)ルチアノ・パバロツティ、ブラシド・ドミンゴ、ホセ・カレラスの当代三大テナーの顔合わせ共演がドームで行われる。指揮者はメトロポリタン歌劇場のデバイン。オーケストラはトロント・シンフォニーのメンバーが共演。三大テナーの共演はトロントでも、カナダでも初めただ。」

B「三人テナーの共演は三人の声の質、歌の性格がそれぞれ違うところがいい。パバロツティは伝統的なイタリアのテナー、六十歳になるのに輝ける声を守り続けている。ドミンゴとカレラスはスペイン人、この二人はアタマで歌う歌手、特にドミンゴはワグナーのようなドイツものまで得意でレパートリーが幅広い。三人の中で一番男性的だ。」

A「カレラスは若い時病気をしたせいかちよつと影があり、生きることに對するまなざしと暗さに魅力がある。七二年にイタリア歌劇団で初めて日本に来た時聴いたが、その頃はまだ坊やみたいだった。」

B「僕が聴いたパバロツティの最高は七九年のスカラ座の「愛の妙薬」と「ラ・ボエム」。十五年後にメトでパトルと「愛の妙薬」をやったけど、悪くて行かなかった。」

A「パバロツティかドミンゴかどっちが好きかで、大体その人の趣向がわかったものだ。」

B「もう今ではただ聴いて楽しんでるだけで、どっちでもよくなつてしまった。ともあれ、理屈抜きで老成した三人の歌を楽しむ豪華なエンターテイメントだと思えばいい。」

(柳)

## JEAN-PIERRE & KRISTENSEN

ジョン・ピエール & クリステンセン美容室 / COIFFURE

960-0335 予約はユミ子まで

美容一般、着付、エステ(美顔・マッサージ・マニキュア・ペディキュア・その他)

29 Bellair St. Unit 207, Toronto (地下鉄 Bay 駅下車、Bellair 出口すぐ)





## 白熊を見た人々

ROMチャール・ツアーに参加して

石川義朗

それは異様な風景だった。木々は北側には枝はなく、両側だけに枝がある。木の幹は一樣に南側にそり返っている。なぜか。北側に芽を吹き、枝を伸ばそうとしても、細かく固い砂のような粒子が強風に運ばれ、樹木の北側の肌に突き刺すように打ち当たり、新芽の成長を許さないからだ。そのような荒涼としたツンドラの地に白熊は自由奔放の姿でたむろしていた。

ウイニベッグから北千キロほど行ったところにチャール・ツールの町がある。トロントからチャール・ツールまではウイニベッグ経由で飛行時間は合計五時間少々。町の人口はわずか千人足らず。ハドソン湾に面し、北西準州とは指呼の間にある。歴史的に

は、町はハドソンベイ会社の交易所であり、英軍の砦があったが、近年では軍事的な戦略拠点、宇宙観測のメッカ、ロケット発射基地などの役割を担っていた。しかし今では軍事的な位置付けはほとんど失われ、廃墟となったバラック施設が往時を語っている。目下、カナダ最北端の海港かつ穀物積出し港としての機能の維持、強化に意を注い

ている。そして、カナダ随一の「白熊」の自然観察基地としても・・・

◎健在なり、女性パワー

ROM（ロイヤル・オンタリオ博物館）がチャール・ツアーを主催するというので、これに参加した。十月三十一日にトロントを発つて週末をはさむ四日間のツアーである。出発二週間ほど前に主催者側による事前ブリーフィングがあり、ROMの会議室に皆が参集した。行ってみて驚いたことは、参加者の性別と年齢である。団員二十三名のうちなんと女性が二十名で、うち二名が夫君を伴っていた。プラス日本人男性一名（すなわち小生）である。次に年齢であるが、四十歳の自分の誕生日を記念してツアーに参加したという女性をのぞいては、彼女たちのほとんどが六十代から七十台、最高齢者は八十台という堂々たる人生経験者である。看護婦、放送局のリポーター、医師、大学の研究員などといった各人の職業から今は開放され、第二の人生を謳歌(?)しているように見えた。夫君に先立たれ、コンドミニアムで一人暮らしの婦人もいる。彼女たちの幾人かは誘い合って参加しようだ。そして、「去年はアマゾンに行ったのよ」「わたしはケニアのサファリに参加したわ」「来年はエジプトを考えてるの」などと話している。

彼女たちは元気で、頓着しなかった。ツアー初日に飛行機がストームのためチャールに着陸できず、最奇りの田舎町のバラックのような空港で長らく待機させられ、挙げ句の果てトンブソンという町まで飛んで、そこで仮泊するハメになって、である。翌日は午前三時に起こされて凍えるような空気の中、チャール行きの一機に搭乗。やっと現地に到着してホテルにチェックイン。や



ブッシュ地帯を歩く親子連れ



や休憩した後、われわれは予定通り「ツンドラ・バギー」の車中に入った。タイヤの直径が小生の背丈ほどもある雪上車に揺られながら、灌木がまばらに生える氷雪の大荒野を白熊を捜してさまようのである。

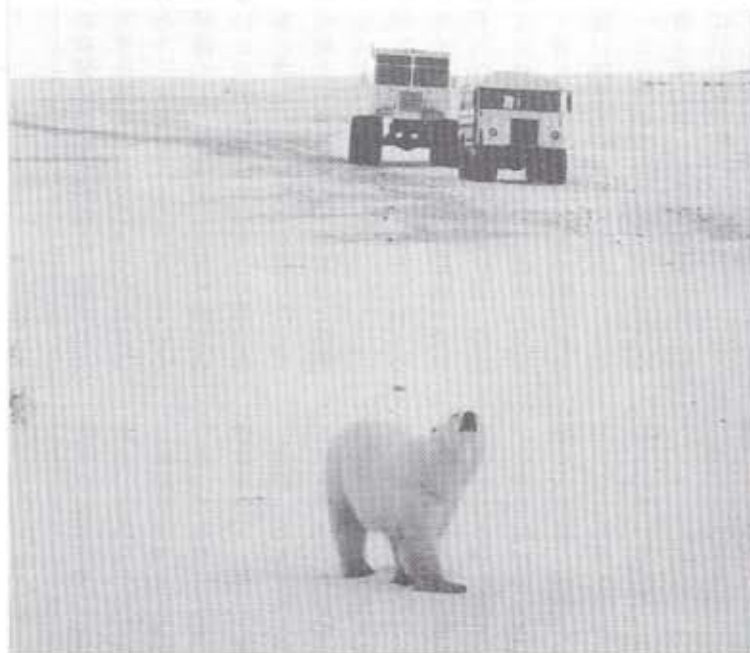
### ◎子連れを発見!

皆、窓際に顔を近づけ、遠方に少しでも動くものがあると誰かが声を上げる。バギーに乗って十分ほど経過して、遠くにカリブー六頭の群れを目標撃。首を高くもたげてトットトと駆けている。最初の野生動物との遭遇である。そして、さらに十五分後、遠方に目的物を見え。しかも親子連れである。母熊を先頭に子熊が二頭一列になって、こちらの方向に歩いて来る。バギーは停止する。車内が沸く。その時ガイドから注意がある。決して声をたてないこと。白熊の聴覚は鋭く、人声で遠くからでも警戒してしまうとのこと。

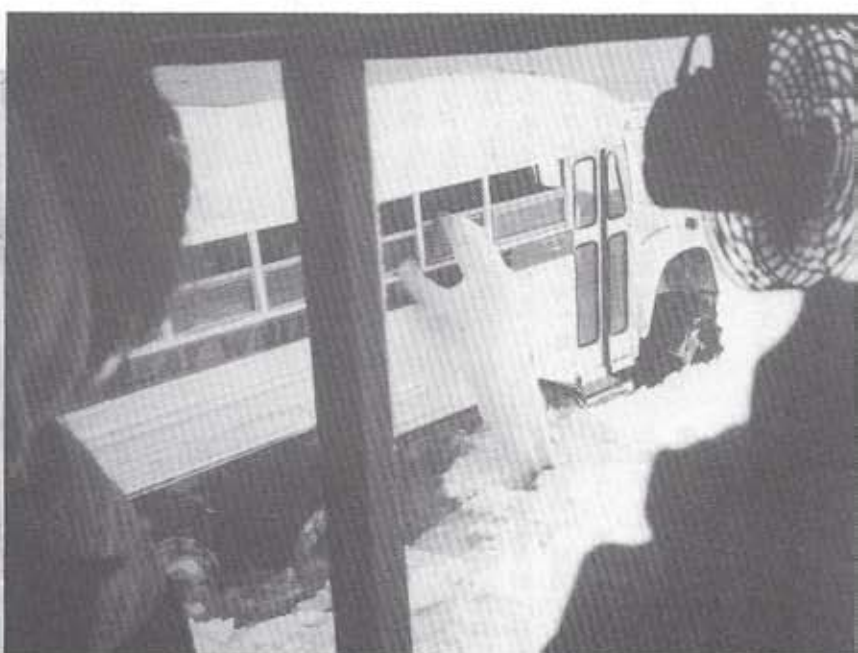
動物の輪郭がどうにか捉えられる距離に入ると、一斉にカメラのシャッターが鳴る。歳のせいか歩くととき足もとがやや危なげな「ノーマ」と呼ばれた婦人などは窓を半開きにして高級一眼レフを構え、望遠レンズでしきりに連写している。小生は簡単なパカチョン・カメラなので被写体が近づいてくれないと、どうしようもない。

### ◎厳肅なる交感

バギーの後方は屋外展望台になっており、数人がそちらに移動する。顔を突き刺すような寒風のなかで、親子熊が近くまで来るのを息を殺して待つ。やがて、氷結した地面を爪でしつかり踏みしめる音と、白い息を吐きながら、大小の見事な白



咆哮する白熊



バギーの窓からこんにちわ

い獣はわれわれの眼の真下に来た。そしてしばしばバギーを見上げ、首を伸ばし、餌の有無を確かめるが如くに鼻をひくひくさせる。誰も無言で、獣と「交感」する。野生の白熊との初めての出会い、厳肅ですらあった。その親子連れは半時間ほど穏やかにバギーの辺りを徘徊すると、何もなかったかのごとくまた一列になって去って行った。この日、われわれは三十頭ほどの白熊を見た。雪の上に「大」に字に腹ばいになるもの、鼻先で雪穴を掘るもの、二頭が後ろ足で棒立ちとなりじゃれ合うもの、氷の上に頸をのせ尻を突き出し後ろ足で自らを前に押しやるもの、等々。その自由奔放な姿は犬が戯れるのと変りなく、時に滑稽でさえある。次の日は、市内見物の最中にバスの前方を横切る白熊を見た。その次の日は再びツンドラに雪上車を駆り、四十頭以上を目撃した。

### ◎クマの縁

そのような白熊たちはハドソン湾のツンドラ地帯で、湾が氷結するのを待っている。湾が厚い氷で覆われた時、それを渡って、念願のアザラシ獲りに熱中するのである。われわれが新年の挨拶をするころは、チャーチルには熊はなく、あの親子連れは湾のはるか沖合の氷の上で好物の獲物を分け合っていることだろう。

そして白熊を見る興奮と感動を共有した人間たちは、新年のはじめに再会して、互いの傑作写真を持ち寄り、熱いコーヒーでしばし歓談しようと約束したのである。世界の白熊人口二万頭のうち一万五千頭がカナダに居住する事実に敬意をこめて・・・(了)

(ジエトロ・トロント・センター所長)



# 「イエローナイフ日記」

## 極北ワンダーランド

第1回

マッケンジー川の向こうにある  
オーロラが舞い降りる町に住んで

鈴木彰子



北極海へ通じるマッケンジー川を横切る、フォートプロビデンスの渡し船は、私達のたった一台のジープを乗せ

て川の南側の棧橋を離れた。目の前で、氷の大きな塊りがゴツンゴツンとぶつかりあって先を急ぐように流れていく。流れが速くて、船は少し上流へ回り込まないと北側の対岸へはたどり着けない。氷の浮かぶ川の写真を撮りたくて車から船上に降りると、ブルツと身震いするほど寒かった。

マッケンジーは、グレートスレーヴ湖からイヌピック近くの北極海へ流れる約千八百キロにも及ぶ長い川。極北を隔てる境界線とでもいうように果てしなく続く。荒れ狂う壮大な川の流れは、遠い最果ての地を一層感じさせた。空は、十一月の天気を象徴するような厚い雲で覆われ、午後三時過ぎだというのに日が傾きかけている。

この川を渡ったのは向こうにイエローナイフの厳しくも楽しい冬が待っている。大きな深呼吸をひとつとして再び迎える極北の冬を思い浮かべた。

北極圏を飛び回るヘリコプター・パイロットと結婚して、イエローナイフに住むことになったのが二年前。今年もバンクーバーから車で約四千キロの観光を兼ねた旅をして、極北のイエローナイフへ向かうところ。「次のガソリンスタンドまで三百キロ！」その間、店二軒ないというサインの本当の意味をようやく実感できたとき、「ノースウエスト準州、北緯六十度」という看板があった。川を渡ると、バッファロー保護区を通る砂利道を約四百キロ。ほっとするようなイエローナイフの町の明かりがあった。

北緯六十二度、二十七分、イエロー

ナイフは北へ伸びる道の行き止まりにある。住みはじめて間もない頃、その意味が納得できず道路という道路を車で走ってみた。でも、どの道もすぐ行き止まりで、なぜか悲しかった。

人口一万七千人とはいえ、ノースウエスト準州の州都である。オーロラが目当ての日本人観光客は、メイン道路が一本にお店が数軒並ぶような村だと想像しているが、背の高いビルや大型店舗があるのに驚く。人口の割りに町が小さくないのは、政府機関や金鉱で働く人が多く住むからである。カナダの中でも所得水準が高く、比較的裕福な人の多い町だといわれている。

冬の平均気温はマイナス二十八度前後。日本に比べると想像できない寒さだが、実際はマイナス二十五度くらいまでは意外に寒くない。空気が乾燥していることと、恐るべき寒さに立ち向かえる極地用の防寒ウェアがあるからだ。

最初の冬は、何よりも暖かさで防寒ウェア探しから始めた。大枚をはたいた極地用ダウンジャケットは、上質グリスをたっぷり使った優れたもので、寝袋に包まれているように暖かい。スノーブーツは、マイナス八度〜七十度といったように気温別に売られていた。寒がりの私は、迷わずマイナス七十度仕様を選んだが、昼間履くと熱すぎる上に重い。結局マイナス二十五度仕様をもう一足買うはめになった。でも、おかげでマイナス三十五度くらいなら深夜でも雪の上に寝ころんでオーロラを楽しめるようになって大きな幸せを手に入れた。

マイナス二十五度を越えると冷凍庫状態となり、寒すぎて雲ができにくい。ため雪も降らず晴れやすい。だから透き通るような青い空の日が決まって寒い。

「今日は天気がいいからオーロラが見えるわね」という挨拶の意味も分かっていた。寒いからオーロラが見えるのではなく、寒いと晴れることが多いの見える確率が高くなるのである。

とはいえ、マイナス四十度以下になると家から一歩も出たくなる。防寒ウェアを着込んで、わずか五十メートル歩くのがきびしい。素手で金属を触ると体温が奪われ、ドアのノブさえ危険に感じる。風が吹くと耐寒温度はさらに下がり、フェイスマスクも手放せなくなる。寒さに強い犬ぞりを操るマッシュヤーも、犬の足の裏が切れるからとマイナス四十度以下では走らない。

実際、昨冬は、そんな寒い日が数日続いて、最低気温はマイナス四十五度を下回った。ひと冬が終ると、マイナス二十度と四十度は、プラス二十度と四十度くらいに差があることを肌で知っていた。

マッケンジー川も、もうすぐすべて凍りついて渡し船は走れなくなる。いや走る必要もなくなる。なぜなら、船が走っていたはず近くに、凍った川を横切る美しい氷の道路、アイスロードがつくられるから。

極北の冬は、これからは本番。天然の巨大なプラネタリウムで、毎晩オーロラが舞い踊る季節を迎える。未知と冒険に富むときめく日々がはじまる。



変わるカナダの街の顔



原道子

十年一昔と言うが、私がカナダに住んでから二十年になる。カナダが主権国家となつてから百年余り、その何分の一かを垣間見たことになるが、それほどカナダとは若い国、若い国ということも出来る。

さて、今やトロントは大会の風情を備え、情緒に欠けるという声が聞こえないでもないが、近代的でスマートな街と化している。お金さえ出せば美味しいものがいくらでも食べられるし、ブロードウェイ直輸入のミュージカルが劇場街を賑わせている。ところが二十年前のトロントは、オンタリオの州都であるのみならず既にカナダの経済の中心であつ

たにもかかわらず、片田舎の街という印象を免れ得なかつた。若干の高層建築は存在したが、町並みが揃わず、食事の不味く、文化的活動も限られていたように思われる。同じくオンタリオ州のオタワも然り。カナダの首都でありながら、町並みはうら淋しく、退屈極まりない街であつた。それが今日はどうであろうか。刺激はないが、首都として恥ずかしくない魅力的で美しい街に変身している。最近ではエスニックレストランも増え、外交官が集まる国際都市に相応しい彩りを加えている。

一方ケベック州であるが、商業の中心地のモンリオールは二十年前とくらべると今一つ元気がない。食事が美味しいこと、女性が魅力的なことなどは依然として世界でも抜群であるが、大変な変身を遂げたのは、ヨーロッパを偲ばせる州都のケベックシティである。日本からの観光客が大型バスで乗り付けるという現象に見舞われ、観光シーズンには高級ホテルのシャトー・フロントナック等は日本人の観光客で溢れている。二十年前には、ケベックシティの街角で日本人とすれ違うなどということとは考えられないことであつた。

ス・エドワード島州である。カナダの大西洋岸の海洋州のひとつであり日本人が津波のように押し寄せるまでは、長閑この上ない楽園であつた。西の方も同じ現象が起きている。日本人の最も人気のあるアルバータ州のバンフがよい例である。

最後に、この二十間にカナダに押し寄せたのは日本人だけではない。風光明媚なことでは昔も今も変わらない太平洋岸ブリティッシュ・コロンビア州のバンクーバーは、今や巷では中国人の町と囁かれているほどである。また上記のトロントの国際空港からリムジンに乗ろうとすると、十中八九ターバンを巻いたインド系の運転手に迎えられる。モンリオールでもイスラム系移民によるモスクの建設が話題となつた昨今である。

日本人の増加が観光客による流動的、表面的なものに過ぎないのに対して、このような世界各地からの移民がカナダの明日にもたらす意味は大きい。即ち、カナダはもはやイギリス系とフランス系国民のみのものではないという現実である。(弁護士)



住宅の売買



宮原 一雄



(905) 828-0766

Fax (905) 828-0439

3420 South Millway, #44 MISSISSAUGA

Masa

DINING LOUNGE  
創業1970年

日本料理  
まさ

寿司・割烹・鍋料理

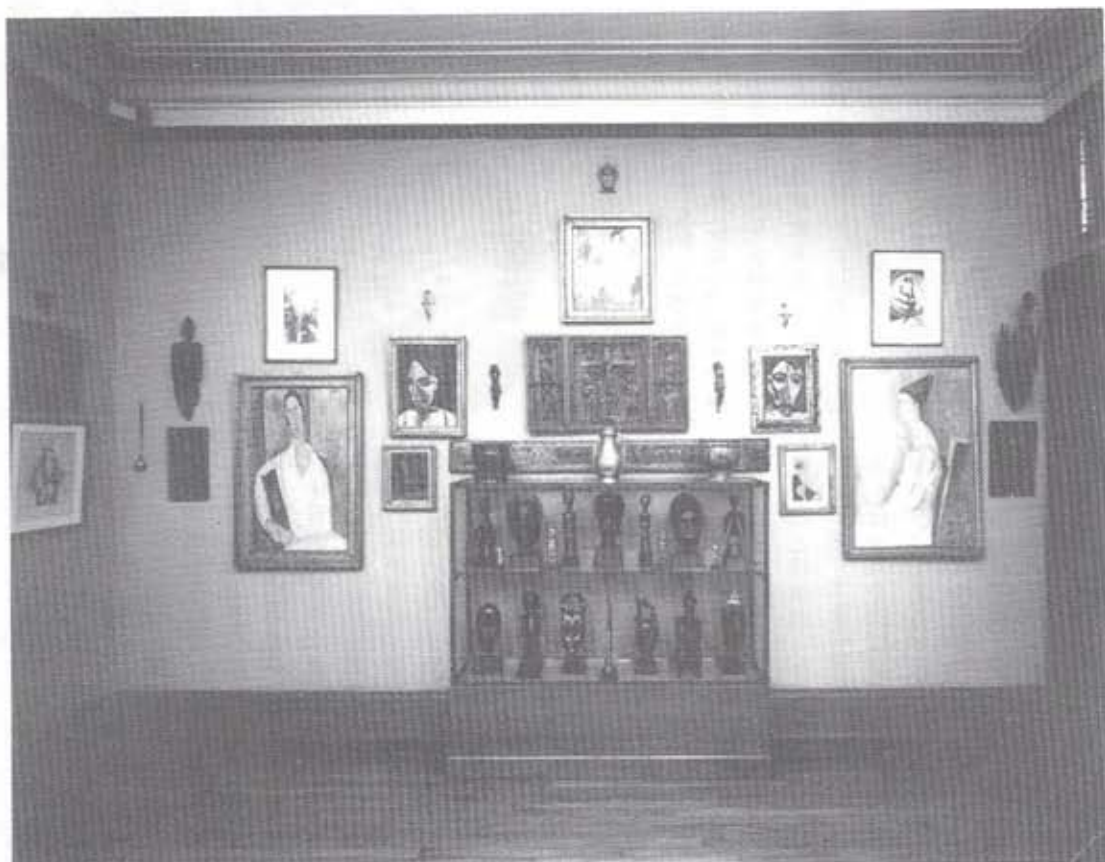
●ダウンタウンのホテルより徒歩5分●

205 Richmond St. W.

Tel: (416) 977-9519

# フィラデルフィア郊外、メリオンに バーンズ・コレクションを訪ねて

PAC 小尾将彦



© 1996 THE BARNES FOUNDATION

展示のレイアウトにもバーンズ博士の熱情と思い入れが感じられる。

◎ 閉静な屋敷敷町の中にあるコレクション

一九九四年の秋に、トロントのA G Oで開かれたバーンズ・コレクションの絵画展をご覧になった方は多い筈です。私は、当時まだカナダに赴任していませんでしたが、同年の一月から、東京の国立西洋美術館でも展示された巡回展も大評判で、入場までの行列で六時間待ちとの報を聞いて敬遠してしまいました。トロントでも前売りで時間指定の入場券を購入しなければ入れなかつたと聞きました。ところが、そのバーンズ財団の至宝のコレクションの美術館がペンシルヴァニア州フィラデルフィア市、西郊外のメリオンにあり、昨年、入場料僅か五米ドルで一般公開されていることをご存知ですか。開館は木曜から日曜までに限られています。フィラデルフィアの中心街から車で二十分位で、バスや列車でも行ける所があります。専用の駐車場はありませんが、近隣の道路に駐車ができます。大木の生い茂る閉静な屋敷町の広大な一画を買い取り、財団の創設者であるバーンズ博士がコレクションの収蔵のための美術館を一九二五年に建てたのです。

年月を経て美術館の老朽化が進み、建物の修復とその資金の捻出のために、一九九三年から改装の期間のみ、順次、ワシントン、パリなど世界六ヶ所所蔵品のうち、代表作八十点の巡回展が

初めて開催されたわけですが、それまではバーンズ博士の遺言により、一切の館外貸し出しの禁止、複製までも制限されていたため、文字どおり門外不出ということ、幻のコレクションでした。巡回展も、NEVER BEFORE, NEVER AGAIN というサブタイトルがついていたほどです。かつて紹介状無しでは入場も難しかったという時期もあったようで、日本の観光案内書にも、バーンズ・コレクションの紹介はされていません。

しかし、美術館の修復が終了し、従来の方針を変更し昨年、一般公開がされるようになってまだ間もないわけです。

◎ 全部で千二百点以上

若干の予備知識はありましたが、最初の展示室に入ってみるだけで、全く圧倒されるばかりの大量の珠玉の作品群とその質の濃密さには、がく然とするほどの感動に襲われてしまいました。美術専門家も一様に衝撃と感銘を受けるようです。必ずしも裕福な家庭に育ったわけではなく、「アルギロール」という銀軟膏の目薬の商品化など薬品事業で財をなしたとはいえ、バーンズ博士個人一代で、一九五一年に交通事故で故死するまで、僅か四十年ほどの収集期間でフランスの印象派、後期印象派、現代初期の作品を中心に、ルノアール百八十点、セザンヌ六十九点、マチス六十点、ピカソ四十四点、ゴッホ七点





ペンシルヴァニア州フィラデルフィア市メリオンにあるバーンス財団のコレクションの美術館の玄関

の他、スーラ、モネ、ルソー、モディリアニ、ロートレックなど合計千点以上の絵画・スケッチ、二百五十点の彫刻家などの膨大な個人収集は、当時の収集価格高騰した現在と比べられないほどであったにせよ驚嘆という他ありません。フランスのオルセー美術館やポンピドゥ美術館も願まけです。博士が美術品の収集を始めたのは一九一〇年代の初め、第一次世界大戦の直前からで、まだルノアールやセザンヌの評価が定まる前ですが、作品の紹介は画商や友人の画家達の推薦があつたにせよ、購入の最終判断は博士自身によることと、先見性のある鑑識眼の確かさと、収集に対する博士の執着と自負が強く感じとれます。

更に、作品の展示方法にも会場の隅々まで博士独特の絵画観が表れてい

ます。絵画史上の逸品が、各壁面を埋め尽くすという印象です。例えば、セザンヌ八点とルノアール六点が上下四段まで、ほぼ作品の大小に合わせて対称的に展示されている壁面もあります。全室で二十四室の展示スペースの各作品の展示のレイアウトも博士の指定で動かすことも遺言で禁じていたこととで、博士の注いだ熱情と思い入れが、その場で伝わってくるようです。ピカソやモディリアニの人物画が、博士の愛したアフリカ彫像の影響を受けていることを、一つの壁面に各作品を直接対比させることで、鑑賞者も納得させられるという展示構成の場もあります。訪米の折、バーンズ・コレクションに立ち寄ったマチスは、自分の作品の収蔵が極めて多いことと、展示のユニークさに感銘し、博士の依頼もあり、一

九三〇年代の初めに、大作「ダンス」を同ギャラリーの壁面に描いています。因みに、バーンズ・コレクションの収蔵するルノアール、セザンヌ、マチスの各所蔵点数は世界最大で、「他に匹敵するものは、現在にもなく、これから不可能」といわれているのも、全く納得が行くほどの迫力です。

なおギャラリーショップでは、バーンズ・コレクションの代表作品についての

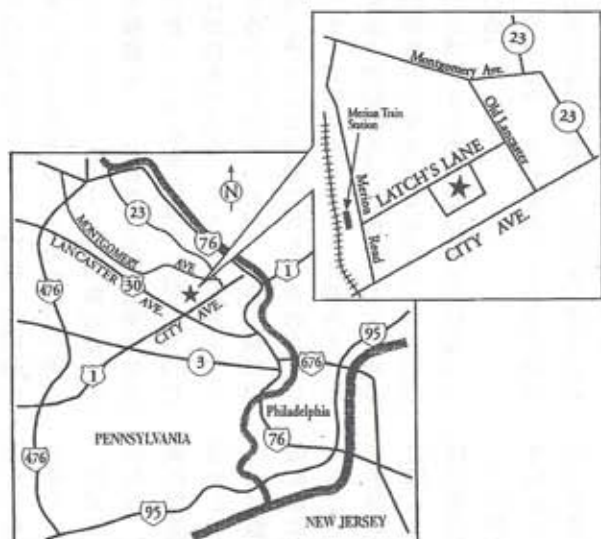
の

ある作品との比較などにまで触れており、イタリアでのカラー印刷の出来映えも素晴らしい、作品を手軽に鑑賞したり造詣を深めたりするためには、是非お薦めしたい本です。

フィラデルフィアはアメリカ合衆国の独立当初の首都で、自由の鐘で有名なところですが、歴史だけでなくヨーロッパの絵画の名品の集まっているところと、米国の四大美術館の一つといわれているフィラデルフィア美術館には、ゴッホの「ひまわり」の五点のうち一点や、ルノワール、セザンヌの名画もあり、アメリカ絵画や日本美術品の展示でも充実した実力美術館です。バーンズ・コレクションとあわせて訪問して至福の時を過ごされてはいかがでしょうか。

「GREAT FRENCH PAINTINGS FROM BARNES FOUNDATION」は、美術愛好家には欠かせないものです。パリのオルセー、ワシントンの国立美術館など世界で第一線の学芸員による作品解説は、同館所蔵品のみならず、他の美術館の関連

の



The Foundation is located just outside of Philadelphia, off City Line Avenue (Route 1), in Merion, PA, minutes from the Schuylkill Expressway. You may reach the Foundation through public transportation using the R5 train or the 44 SEPTA bus from center city Philadelphia.

The Barnes Foundation  
300 North Latch's Lane  
Merion, Pennsylvania 19066  
(610) 667-0290





日塔富夫の  
「映画」エッセイ



## クラッシュ クロネンバーグさんの 危なさ



クロネンバーグさんの映画には、いつも混乱させられる。傑作と見ればそう見えるし、駄作と言えばそう言える。ギリギリの、危ない所を目標に仕事をしているようなのだ。でも、その事は案外、「物」を創るという作業において、大切な要素なのかもしれない。

この映画は個人的な物語である。そして、それは人間のダークサイド、つまり、心の深い所に持っているながら気づかなかつたり、意識的にとじ込めておく種類の性格のひとつを、少しグロテスクに、少したくつに、映像の中に引っ張り出したものだ。

ベラードとヘレンは全くの他人どうしであった。それが、ある日の両車の激突事故、同じ病院への入院を機に、不思議な関係の深みにはまり込んでゆく。そのガイド役になったのがポーンである。ポーンは自称、アマチュア科学者である。交通事故に遭遇した人物をスクープ、その事故現場、大げな場合はその治療経過等を執拗に写真撮影している。特に、車、人体の受けた傷、破損、損傷に激しい興味を示す。そんな訳で、彼は沢山の、それらの写真ファイルを持っている。

と、ここまでは、別に映画にする程の男ではない。しかし、これはクロネンバーグさんの映画である。このままで済むはずがない。

アマチュア科学者という肩書きのもとに、ポーンはあるグループをオーガナイズしている。それは「スターの宿

命のクラッシュ」と呼ばれ、定期的にメンバーを集め、その観衆の前でジェームス・ディーンの事故の様子等を解説し、二台の車を正面衝突させるのだ。一方の車には自分が乗り込む。けがはもちろん、ともすると死んでしまいかもかもしれないのだ。いや、彼は車のクラッシュで死にたかったのだ。いつも、究極のクラッシュを夢みていた。数多くの経験をくり返すうちに、自分の神経が化学変化を起こし、さらに強い殺戮シーンをむさぼるようになっていく。

やっぱり、クロネンバーグさん好みの男になってきた。ここまでポーンの性格をあばいてしまった以上、あとはクラッシュを重ねるだけである。と、身もふたもない事を言ってしまったあたり、彼のもうひとつの性格を書く。つまり、自分の体を危険にさらす程、自分の体を痛めつける程、彼の性感度は完全に近づくのだった。そんな訳で、この映画は、車の中のセックスシーンが数多くある。何回も見せられているうちに、これはボルノだろうか？なんて考えてしまった程である。

ベラード夫妻とヘレンは全くの他人どうしであった。が、何回となくポーンのグループに誘われ、いろんな交通事故のビデオや、人体の破損した写真などを見せられ、何回となく「宿命のクラッシュ」ショーを経験するうちに、自分たちの神経もポーンと同じようになっていく事に気づくのだ。それは戦慄的で甘美な興奮だった。三人は、

坂を下る石のように深みにはまり込んでゆく。

社会生活の中には、いろんなルールがある。それをやる事によって他人の害になる行為は、だれの目にもルール違反とわかる。では、他人に害にならない行動は？そして、ルール自体、微妙な仕組みの中で運営、活用されている。セックスひとつを例にとつても、相手がいやがるのに行為をした時、それはルール違反となり、合意での行動は祝福されるのである。

この映画が、トロントの若者の間に評判だったのは、案外、この多量のセックスシーンによるものではなかったろうか。もちろん、これはクロネンバーグさんの意図したものではなく、この場合、セックスはあくまでも手段であつて、目的は、人間の心の、精神の、意識の不思議さ、多様さを見せたかったのだらうと考えているのだ。

「クラッシュはいい映画だと思つた。最近の映画の沢山のヴァイオレンス、悪をこらしめるみたいな感じでパンパンやるけど、その悪だつてヴァイオレンスを見せるために作られたみたいにあいまいでしょう。第一、あれだけ沢山見せられたら麻痺してしまうわ。クラッシュは暗い映画だったけれど、……」ある知人の言である。

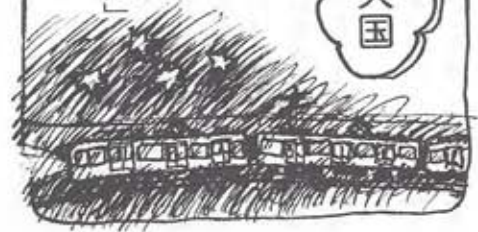
現代の人々は、自由と多様性の混沌の中にほうり出されてしまった感じがする。

(イラストレーター)



# アヒルの天国

「深夜の  
特大大福に  
日本を見た」



鈴木雄一朗

「終電」というものはどこか寂しい。そもそもその「終電」という言葉の響きそのものがどこか、人間の悲壯感を漂わせているように感じてならないのだ。

けれども僕は個人的にこの終電というものが好きである。ずいぶんと変わったヒトだな・・・と思われる方もいらつしやると思うが、奇人変人扱いされても僕は好きなのである。たとえ、目の前に僕の大好きなカツドンが置かれて「正直なところ、白状しちゃいな・・・」と老練な刑事に迫られても、僕の意志は変わらないのである。

なぜか？

それは一言でいうと「おもしろい」からにはほかならないのである。

終電はいろいろなモノを運んで終着

駅に進む。そこには失望があり、欲望があり恋あり、失恋あり、悲しみがああり、微笑みがあり憤慨があるのだ。まるで社会の縮図を見ている様に。列車の床に、扉に寄りかかったまま泥酔しているお父さんがいたかと思うと、そのとなりで小学生とおぼしき少年が二人、

「厳しい世の中だよな・・・」などと言いながら、手にしたりポピタンDをすすっていたりするのだ。僕はその人間模様を見るのが好きだ。それに、その日一日のさまざまな出来事が謎のようひしめきあっていたりする。

そして僕はその謎に遭遇したのだ。

それは二年前、カナダから故郷に二週間ばかり帰った時のことだった。

僕の故郷は相模湾と東京湾に挟まれた、三浦半島の付け根にある葉山という町だ。人口三万人足らずの小さな町である。

町には駅がなく、町の人がよく使う路線は、隣の逗子市から東京方面に出ている京浜急行という真っ赤な列車かJR横須賀線だった。

その日、久しぶりに帰国したこともあり、友人と横浜で飲んで食べて日本の食文化に感謝しつつ、横浜駅から逗子駅まで終電のJR横須賀線に揺られていたのだった。列車の中は昼間の殺人的ともいえる混雑ぶりがうそのようにまばらで、僕の乗っている車両には数えるほどの人しかいなかった。

ほとんどが帰宅途中のサラリーマンで、誰もが頬を赤らめ、列車が揺れる度に頭を左右前後に振っている。そして酒の匂いと汗の匂いが混じり合い、追い打ちをかけるかの如く、どこからか、ラーメンの匂いまでが辺りに漂っているのだった。僕はその匂いを鼻の奥まで感じつつ、車窓に映る自分のふにやけた顔ごしに暗闇に光る街の明かりを眺めていた。

その時だった。

僕は目の前に奇妙なものを発見したのだ。それはぼくが外を眺めていた窓ガラスの上に、くつきりといっている白い模様だった。

「ハテ、何ナノダ？」

僕は心の中でつぶやきつつ、その奇つ怪な模様を見つめた。最初のうちは誰かが、手のひらをガラスにくつつけたアとなのかとも思ったが、それにしても形が奇妙だ。丁度大人の手を広げたほどの大きさで、大福まんじゅうを横から見たような形をしている。そしてさらによく見てみれば、細かな皺のような線が何本も右から左に伸びている。それが何なのであるか全く見当もつかないでいると、驚いたことに、その列車の窓のほとんどに、形こそ微妙に違うものの同じような模様がついているではないかーそれは車内の光に照らされて、暗い車外をバックにひんやりと白く浮かび上がり、その様はまさにショーケースに並ぶ、特大大福まんじゅう二千五百円といった感じだった。

た。「一体コレハ！」と頭の中で思ったのだが、事実は意外なモノだった。

僕の側に五十代半ばとおぼしき男性が口を大きく開けて寝ていたのだが、車掌が終着駅を告げるアナウンスが流れると、彼はやおら目を開けて立ち上がったのだった。そして男性の座っていた席の窓ガラスにはくつきりと彼の頭の形と同じその模様があつたのだった。まさにそれは日本の誇る企業戦士たちの指紋ならぬ脂ぎつた頭紋だったのだ・・・

その時僕は思った。もし、日本のどこかに国立民族博物館なるものがあるのなら、その一角に一枚でもよい、お父さんたちの頭紋を永久的に保存すべきではないかと。百年後、いや二百年後にはきつとそれら頭紋は人類学的、医学的に貴重な資料になるに違いない。なぜなら、頭紋は現在の日本を支えるお父さんたちの姿そのものなのだから・・・

終着駅の改札口を出て、疲れた足を動かして家路を急ぐお父さんたちに交じりながら、僕は「頑張れ、お父さんたち・・・」とつぶやいた。

そしてその時、ぼんやりと光る街灯の光の中になぜか、僕は父親の後ろ姿を見たような気がしたのだった。





みんな

日本語ワープロ



森貞一弘

現実

ついでの間まで「ウィンドーズ、知らなければウィンドーズ(窓際族)」なんという恐ろしいな宣伝が出回っていたかと思うと、最近では「ウィンドーズ、家に来てからウィンドーズ(未亡人)」なんていう嘆きの声がインターネットの掲示板に出ていた。(幸いにもこれは僕の妻の発言ではない。)「そうかと思えば、子供達の勉強のためにという目的で買い与えたパソコンだが、結局、ゲームで遊んでいるので高い「おもちゃ」になってしまったケースもよく有るようだ。

どうやら、仲々、思いどおりにならない現実がパソコンを通して顕著に見えるののかも知れない。

やっぱり日本語ワープロが欲しい。

「せつかく高い買い物をしたのだから日本語ワープロくらい出来てほしいのに。」という言葉をよく聞く。今回は英語版ウィンドーズで稼働する日本語ワープロ用ソフトを紹介しよう。日本語環境、英語環境を問わず日本語ワープロ用ソフトの選択は、なかなか難しい。少々、個人的な偏見と独断が入るかも知れないが、実際に当方で使用してみた結果を元に判断して頂きたい。

#### ★「一太郎」for Windows 英語版

日本国内でワープロ用ソフトといえばジャストシステム社の「一太郎」が売り上げ全体の七割を占めている。今回、発表された製品は、その英語版環境への適応版と考えていい。

#### ◎膨大な量の解説書

まず最初に驚いたのは、付属の解説書の数である。ざっと数えただけで二十冊以上(二千ページ)は有る。

#### ◎ワープロを遙かに越えた多機能性

導入に必要なハードディスクの容量も他の製品と比較にならない程、大きく必要である。これはワープロというよりはDTPに近い機能を装備しているため、具体的には、「簡易作図」、「グラフ作成」、「数式作成」などの機能まで装備されている。字体そのものに特殊効果を与える「フォント・エ

フェクト」は、とても芸術的だ。

#### ◎レイアウトが簡単

「縦書き」文章の編集には、画面上でも「縦書き」で表示されるのには、とても感激した。(最初、慣れないので気持ち悪かったが、使っている内に首をいつも横に傾けながら画面を眺める事より、ずっと楽な事に気付いた。)また、画面上で箱を描くようする事でレイアウトを指定でき、「横書き」と「縦書き」の混合も簡単にできる。

#### ◎日本語変換システム「ATOK9」

少々のタイプミスなら修正してくれて、長い文章の作成でも疲れない。スムーズな変換は、とても心地よい。

#### ◎日本語文章の校正ツール

三省堂の電子辞書が付属していることは個人的には何とも思わなかったが、「修太」という文法や文章の内容を点検してくれる機能には、驚いた。(文体の統一や不的確な熟語の使用などを指摘してくれる。)日本人だから完全な日本語が書けると思っていたが、「修太」はかなり厳しい国語の先生のようなだ。

#### ◎結論

これだけ完成した製品なのにオンライン・ヘルプ機能が装備されていないのは、とても残念だ。別の見方をすれば「解説書」がなければ使いこなすことは多分、不可能だろう。また装備されているフォントの数が二種類だけというのも、物足りない気もする。(まあ、明朝体とゴシック体があれば大抵は間に合うのだが)

はつきり言って日本語があまり解らない人には「一太郎」は不向きだろう。本格的な日本語のワープロを味わいたい人や複雑な構成の必要な人、文章だけでなく挿し絵や数式もパソコンで処理したい人には「一太郎」が唯一の選択のようだ。簡単な文章や書類の作成には、少々「やりすぎ」という感じもする。

#### ★「漢字ワード」と「KCOM2」

米国パシフィック・ソフトウェア・パブリッシング社の「漢字ワード」とカナダのクレオ・テクノロジー社のKCOM2は、実は同じ製品で、どちらもクレオ社が開発したものだ。クレオ社の製品は英語版DOS環境で稼働する日本語ワープロの「ユーカラAT」など外国で暮らす日本人を対象に考慮された画期的なソフトが多い。今回の「漢字ワード」と「KCOM2」も同様に英語環境をうまく活用したソフトとして完成している。

#### ◎二カ国語を意識したデザイン

解説書は、英語と日本語の両方で理解しやすい。又、操作に必要な画面上のメニューも設定によって日英の両語から選択できる。おもしろいのは、英和辞書のみが装備されている点で、長年、外国で暮らす日本人の気持ちをよく理解しているように感じる。(冗談と思う人もいるでしょうが、僕



は二十年たった今でも英和辞典を持ち歩いているし日本語の手紙を書く時も英和辞典で漢字を調べます。)

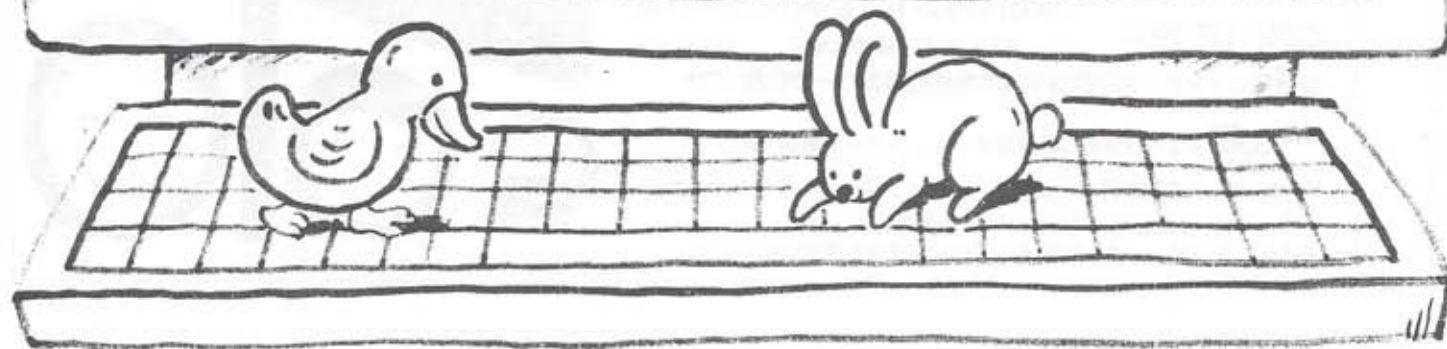
◎簡単な操作

装備されている「日本語変換機能」は操作の簡単なFEPだ。主観的な意見で申し訳ないが人名や地名などの固有名詞の変換は他の製品に比べ優れているように思う。(いろいろ使ってみてみたが、僕の名字を一発で変換したのは、この製品だけである。)そして何よりも操作を簡単にしている大きな要因として考えられるのは、基本的なワープロ機能のみを搭載しているためだ。ちょうどウィンドーズに付属の「ワードパッド」(旧版ではライト)を連想してもらえれば、大体の検討はつくと思う。

◎複雑な処理はOLEを利用

標準装備されている機能は少なく一見、物足りなく思えたのだが、実はウィンドーズ環境の機能であるOLE 2 (Object Linking and Embedding) に、うまく対応する事によって日本語処理の可能性を幅広くしている。要するに「漢字ワード」や「KCOM2」で作成した日本語の文字列を他の導入済みソフト(例えば英語版のワードやエクセル、あるいは、Corel Drawなどの図形デザイン用ソフトなど)によって処理することを可能している。データを応用ソフト間で移行、共有することは、少々、面倒くさいのだが、この機能を使えば、他に日本語版のソフトがなくても、かなり複雑な処理が可能になる。

	一太郎 for Windows	漢字ワード	KCOM2	南極星 NJStar
フォント	JS 明朝、JS ゴシック	明朝体、ゴシック体 ペン字、江戸文字 楷書体、筆楷書体	明朝体、ゴシック体 ペン字、江戸文字 楷書体、筆楷書体	Basic 版、ビットマップ Pro 版、明朝体、ゴシック体 ProPlus 版、明朝体、ゴシック体、楷書体、まる ゴシック体
その他	インターネット・ブロー サ、E-メール 文章校正機能(修太) 電子辞書、三省堂「英和、 和英、国語辞典」 数式、グラフ、フォント 飾り	E-メール(漢字メール) 英和辞書 多種多様の日本語版ソ フトも扱っている。	E-メール(漢字メール) 通信ソフト(ターミナ ル) 英和辞書	英和辞書、漢字インフ ォ、一日一文字
定 価	年内 US\$298 定価 US\$580	定価 US\$350 学割 US\$250	特価 C\$240 定価 US\$350	Basic US\$ 99 Pro US\$199 ProPlus US\$229
イン ター ネ ット	<a href="http://www.justsystem.com">http://www.justsystem.com</a>	<a href="http://www.pspinc.com">http://www.pspinc.com</a>	<a href="http://www.intransnet.bc.ca/whokureosjis.html">http://www.intransnet.bc.ca/whokureosjis.html</a>	<a href="http://www.njstar.com.au/japanese/">http://www.njstar.com.au/japanese/</a>
開 発 元	JustSystem Inc. 2460 Sand Hill Road Suite 201 Menlo Park, CA 94025 USA 415-854-0336	Pacific Software Publishing Inc. 600-108th Avenue #104, Bellevue, WA 98006 USA 1-800-232-3989	Kureo Technology Ltd. 303-3600 Gilmore Way Burnaby, BC V5G 4R8 Canada 604-433-7715	Hongbo Data System Inc. PO Box 40, Epping NSW 2121 Australia 61-2-9869-0821



◎印字が美しい。

リコーのフォントを使用しているためか、印字は非常に読みやすい。また付属のフォントの種類は、今回、試したソフトの中でもっとも多い。(明朝体、ゴシック体、筆楷書体、ペン字体、江戸文字体、楷書体)

◎結論

あまり複雑な編集は必要ないが、美しい印字が必要な人や、英語版ソフトで日本語文字を処理したい人向き。

★「南極星」「N J スター」

オーストラリアのホング・ポー社のN J スター「南極星」は他の製品とは、かなり志向が異なっている。オーストラリアの現状は詳しくは知らないが(まあ、カナダからすれば遠い国なのだが、のんびりとした生活と広大な土地という点ではカナダに似ていると開発者は語ってくれた。)やたらと日本語を熱心に研究している教授や学校が多いようだ。そんな背景から誕生した「南極星」は、日本語をほとんど知らない人でもワープロとして使用できるように工夫されている。

◎無料、無期限の「お試し版」

いろいろな日本語ワープロ用ソフトが存在する中、唯一、シェアウェアとしてインターネットからダウンロードできるソフトはN J スターだけである。当然ながら「お試し版」に付属のフォントの質は良くないのだが、よくある期限付きではないので、ゆっくりと製

品を吟味できる。

◎英文気分タイプできる日本語

よくデザインされていると感じたのは、ファンクションキー(キーボードの一番、上段にある並の指の長さでは届かない場所にあるF1などの鍵盤)を使うことなく日本語をタイプできる事だ。例えばカタカナをタイプしたい場合にはQを最初にタイプ、変換の必要な場合には、最初の文字を大文字で入力すればいい。

◎わからない漢字の選択

世の中、めったやたらと難しい漢字を好む漢和辞典のような人がいる。そのような人の書いた文章をタイプするお役目を引き受けたら時々、泣きたくなる事がある。どうしても特定の文字がワープロで出てこないのだ。(最悪の場合は原文が「当て字」のことさえある。)そういう問題を簡単に解決する手段として部首による文字の検索がワープロには用意されているが、N J スターに内蔵されている「部首検索」は群を抜いている。例えば「句」を例題としてあげてみよう。この漢字を構成している部首、「勹」と「日」を表現の中から順にマウスでクリックするだけでいい。(面倒な画数を数える必要はない。)そして出来上がった漢字の「読み」や意味、学年、中国語での発音などが表示されるのである。

◎日本語を勉強するための辞書

辞書も他の製品とは異なっている。

一応「英和辞典」といつているが、実際には和英、国語などの機能も含んでいる。たとえば「犬」で検索すると「犬」に関係する単語から辞まで列記される。(知らなかったが同じ犬でも形や種類によって漢字が違うのである。)また「ひらがな」から「漢字」に変換し確定する段階で漢字の意味を確認できるので「同音異義語」の多い日本語でも「当て字」になる事を防げる。またすでにタイプした文章内の単語や漢字でも反転することによって辞書機能呼び出す事ができるので、添削にも便利だ。

◎結論

このワープロは「ローマ字」さえ知っていれば、例え日本語をあまり知らなくても、かなり正確にタイプできるように工夫されている。「漢字ワード」同様に英語・日本語の二カ国語のメニューの切り替えが可能な点や装備されている機能も充実しているので、小学生から大人まで楽しめるワープロといえる。解説書がないのが残念だが「現在、検討中だ。」ということだ。なお、「オーラ」の読者に対して特別に「割引」で販売してくれると約束してくれた心が嬉しい。

カナダの長い冬、一家そろって仲良くパソコンで日本語の文章をつづってみては、いかがでしょうか？



COMPUTOPIA

ゴト・コンピュータ社

Goto Computopia  
65 Drinkwater Rd. Brampton, L6Y4  
(905) 456-2710 gotocom@ibm.net

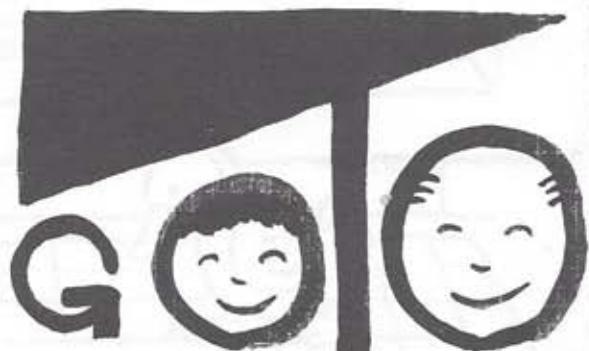
ジャストシステム販売代理店

英語版ウィンドーズで稼働する本格的日本語ワープロ用ソフト

一太郎 6.3 for Windows 英語版、キャンペーン価格 \$410

Windows95 日本語版用「一太郎 7.0」、アップル Mac 版もあります。

「オーラ」の読者には特別に10ドル引きいたします。  
その他、コンピューターに関することなら何でも相談に応じます。





# トレーディング・ ルームから

## 「虹の風景」

水谷 雅和



先日、家内が雨上がりの後、窓の外にあまりにもきれいな虹を見つけたので、思わずカメラを取り出してシャッターを切ったのだと言う。その話を聞いて小生は「虹なんかうまく撮れるはずがない」と口にしたらしい。数日後、家内が得意顔でその写真を見せて来た。実は小生も内心ビックリするほど美しく虹が写っていたのである。素人でも偶然にうまく撮れることもあるのだと思わず感心してしまった。

ところで、虹といえば決まって雨上がりに現れる。それまでの雨が激しければ激しいほど、その後に見れた虹は美しさを増すように思える。それは、はからずも最近のカナダドルを取り巻く環境とオーバーラップするものがある。

カナダの金融市場は近年になく活況を呈している。一昨年のメキシコ危機から昨年前半までは、ケベック・レフレンドラムを前に当局が為替防衛の

ために金利を上げても上げても却ってカナダドル安の状況になっていたのは様変わりである。今年に入って、中央銀行はすでに十一回の利下げを行ったのにもかかわらず、為替が堅調に推移しているのである。

背景はこうである。クレティアン首相をはじめとする現連邦政府の強い指導力のもと、財政状況の改善が連邦・州ともに急速に進んでおり、一九九〇―二千年度にはフローベースで財政収支を均衡させるという連邦政府の目標も十分達成可能な状況で、さらに、対米貿易を中心として貿易黒字が増えて来たことから、経常収支の黒字化が定着する見込みも強くなって来ている。このことが、海外投資家からの資金流入を誘発し、その結果金利が急低下してきたのである。

いわゆるカナダの「リスクプレミアム」がはげ落ちて来て、カナダの金利が米国の金利よりも低くなる逆転減少

が定着して来ている。当然カナダドルへの需要も増えて来るから為替相場も上昇して来ている。政府の資金借入需要の減退により、短期財務債券の発行残高も減少し、その結果個人投資家層まで広く行き渡らないとの新聞記事まで出て来ているのだ。

さて、このような状況がいつまで続くのであろうか。財務均衡への動きは裏を返せば国民への忍耐、犠牲を強いることになる。カナダと深い関係を持つ米国も空前の株価の上昇に沸き立っているが、これとおカネの行き場がないこともひとつの要因で、一種の資産バブルといえなくもない。来年、それを予防しようと制作当局が金融引

締めを行う可能性もあながち否定できないが、その影響は当然カナダにもはね返って来ることは言うまでもない。虹は美しく現れるが、必ずその姿を消してしまう。海に向こうのどこかの国の官僚は、その地位を権力と勘違いし、その上にあぐらをかいていたらしいが、そんな状況に浮かれていてはいけないのだ。その不正が暴露されていく過程は改めて古典の教訓を思い出させてくれる。奢れるものは久しからずである。それが今日のカナダドルを取り巻く環境に当てはまらなければ良いかと願うばかりである。

(カナダ東京三菱銀行V.P.)

Best Wishes  
for the  
Holiday Season  
and the  
New Year.



**YAMAHA**

Yamaha Pianos and Yamaha Clavinova Digital Pianos  
are selected the FIRST CHOICE of  
The Royal Conservatory of Music

YAMAHA CANADA MUSIC LTD.

# アイスランド

ーカナダに似ている？

人口26万人の小さい島ー



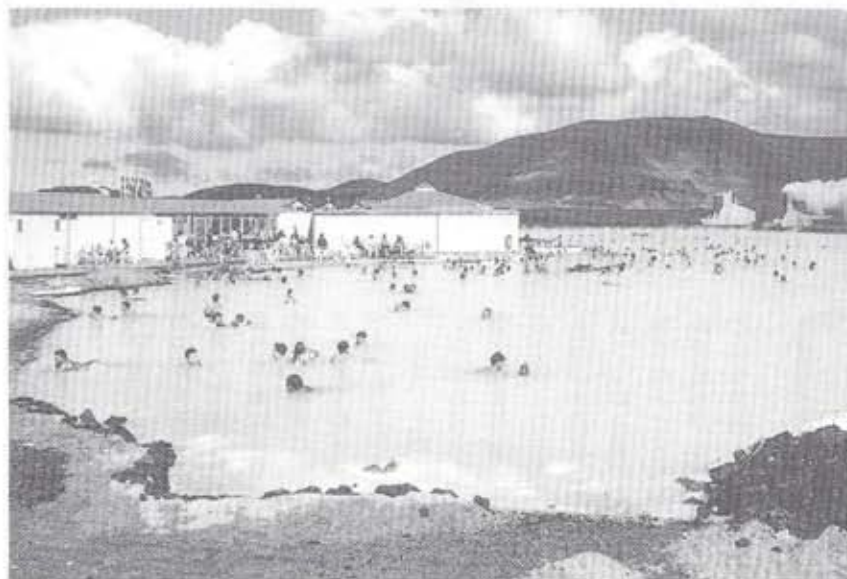
片山睦美

九月から十月にかけて日本の図書館建築に携わっている建築家、図書館司書、図書館活動を支えている市民など総勢二十七人でデンマークとアイスランドの図書館事情を見聞して来た。これは東京にある図書館計画施設研究所が呼び掛けて、図書館先進国の米国や北欧の図書館を視察に出かけるツアーで、私は門外漢ながらも今回で四度目の参加。最初の二回はアメリカ各地の図書館を、昨年と今年は北欧の図書館を見てきた。北欧の図書館は建物そのものよりも、どこに住んでいても平等なサービスが受けられるライブラリー・システムが完備していることに日本からの参加者は全員大きなため息をついていた。しかし今回は図書館の感想ではなく、北欧最後の訪問国、カナダと同じ北国に位置しながら、あまり知られていないアイスランドという国について私なりの印象を少々記してみたい。

◇人口二十六万人の国

今回の度は全行程十六日間、最初にデンマークに十泊した。デンマークは国土全体が平らで、まるでパンケーキのような国だった（ユトランド半島にある「天の山」を意味

する最高峰の標高はなんと百四十七メートル！）、アイスランドは起伏のある山岳風景が広がり、手付かずの自然の片隅に人間が生活させていただいている国。九州と四国を合わせた広さの島に人口約二十六万人。  
来た大西洋のほぼ真ん中に位置し、ヨーロッパでは英国に次ぐ大きな島だ。時期は秋とにかく寒いだろうと、漠とした不安があった。北国＝寒い、は真実でないことは、私がバンクーバーに住むようになって実感したことではあるが、高緯度＝極寒、のステレオタイプの反応は容易には払拭できず、またコペンハーゲン空港で厚手のセーターやジャケットが入ったバッグを置き引きされる、という事件で到着前から何やら情けない気持ちでいっぱいだった。



ブルーラグーン温泉プール

◇温泉につかり飛行機を待つトランジット客

さて、飛行機はNATO軍が駐留しているケフラヴィーク空港に着き、雨湿じりの天気の中を小さなバスで出発。周囲は行けども行けども、はるか遠くの山脈地帯まで続く溶岩台地。岩だらけのモノクロームの殺風景な世界で、まるで月の表面を思わせる。この陰鬱な天気はこの風景・と、この国の印象が固まってしまいたいそうになった頃、突然巨大な白煙と硫黄の鼻をつく臭い。なんとここに「ブルーラグーン」という一ヘクタールもある巨大な露天風呂が出現。これは隣接する地熱発電所から流れ出る温水でできた真正正銘の温泉で、タオルや水着のレンタルもあり、飛行機のトランジット客も温泉につかりながら飛行機を待っているとか。水温は摂氏四十度前後、久しぶりの温泉で旅行中の疲れや憂さなどネガティブな気持ちがすっかり洗い流され、この国の印象が一気に好転。

◇上空はオーロラ地帯

結局雨だったのは到着した日だけで、残り三日間はずっと晴れ。ゆく先々で「あなた方はラッキーだ」と言われたのは、やはりバンクーバー同様冬は雨が多いということらしい。冬場の気温は首都のレイキャヴィークで、零下二度。暖流の影響でそれほどの酷寒の地、というわけでもなさそうだ。おまけに家庭の暖房が地熱を利用した給湯で賄われており、冬の暖房費はほぼ無料。地熱発電の豊富な電力は夜景に象徴されるし、一番良いのは公害とまったく無縁の澄み切った空気だろう。特に晴れた日には百二十キロ先の氷河まではつきり見ることができると。さらにパ





レイキャヴィーク市センター

ンクーバーからフランクフルトへ向かう飛行機の中からアイスランド上空付近に夜空を舞うオーロラを目撃。薄緑色の、揺らめくカーテン型のオーロラだった。あとで調べたところによるとアイスランドはオーロラが最も頻繁に現れるオーロラ帯の中心に位置するため、秋から春にかけて、晴れて暗くなりさえすれば毎晩のようにオーロラを見ることができそう。なんとという贅沢な環境だろう。

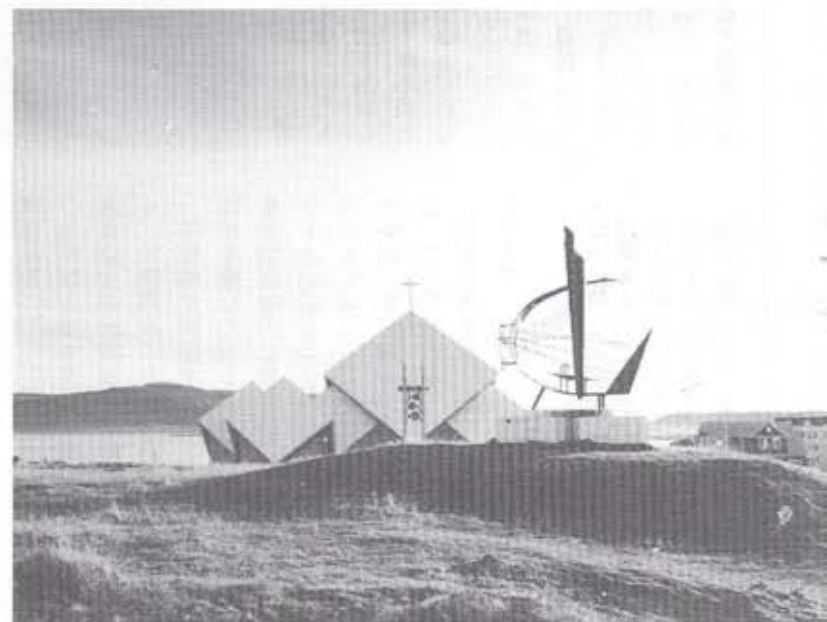
◇地球の割れ目、地溝帯を見る

一ヶ月ぶりの改正に恵まれた翌日の日曜日、アイスランドの自然を堪能すべく出かける。ガイドさんはアイスランドに住んで二十二年という日本女性。この北の島にも日本人が十人住んでいるそうで、ここ四日間ほどはア

イスランドの日本人の数が一挙に三倍になります、と笑っていらした。滝を見たり、三十メートルの高さまで吹き上げる間欠泉に歓声をあげたり、でも圧巻はレイキャヴィークから北東へ約五十キロの距離のシンクヴェトリル国立公園にある地球の割れ目といわれる大地溝帯をこの目で見たこと。アイスランドは大西洋中央海嶺の上に位置し、地球の内部から湧き出るマントル対流が海嶺の下で左右に分かれ水平に進むため割れ目ができている。通常地溝帯は海面下一、二キロにあるため見ることはできないが、世界で二ヶ所だけ見ることができ、その一つがここシンクヴェトリル。一つの割れ目は長さ数キロ、幅も、地表面からの深さも三十キロほどの割れ目が延々と連なってアイスランドを貫いているとか。この場所はまた世界で初めて民主議会が開かれた聖なる場所として、アイスランド人が世界に誇る史跡として学校遠足の「メッカ」でもあるそう。

◇教科書はすべて英語

残りの二日間はレイキャヴィーク周辺の図書館だけでなく、小学校、中学、高校、カレッジと幾つか訪問させていただいたが、その学校の子供たちも表情が明るく、素直で無邪気、という印象。先生方のお話では、予算がなく、学校は半日しか開けない、とか、教科書はすべて英語の教科書を使用するためアイスランド語がますます少数民族の言葉になってしまいかもしれない、との心配も聞いたが、でも前向きに物事を考える強さを感じたし、国民性の若さだと思うが、この国は大丈夫、との思いを強くした。参加者の一人が「カナダと似た印象」とおっしゃってくださったが、はたしてそうだろうか。数日間の



何と教会の建物でした

滞在ではあったが、人々の暮らしの中に文化的なもの、精神の豊かさを皆感じていたようだ。

かくして帰路は、レイキャヴィークからオスロ、コペンハーゲン、フランクフルトと三回飛行機を乗り継いでバンクーバーへたどり着いた。ところが外は雨。

「ウェットコーストへようこそ」と隣でタクシーを待っていた人が話しかけてきたが、不思議な気にはならない。「あーあ、雨の季節か」という憂鬱な気にはならない。雨のしずくが滴る木立など、しっとりとした風景も悪くないと思えるから不思議。これは多分、山に一本の木もなかったレイキャヴィーク周辺の風景が影響していたのだろう。



室内楽シリーズを運営する「ミュージック・トロント」と、国際交流基金トロント文化センターが、共同企画「トロント東京クラシカル・コネクション」を発足させ、その第一号としてピアノストの迫(さこ)昭嘉氏が去る十月キングストンとトロントで公演した。

この企画は、当地の定期会員シリーズの中で日本の演奏家を紹介するのが特色。今回はセントローレンス弦楽四重奏団との共演も実現し、楽しくも充実した文化交流となった。

迫氏は日本を代表するピアノストだが、特に室内楽の分野で絶的な信用と尊敬を、聴衆からも演奏家からも受けている。この日本の精鋭を迎え撃つカナダ側は、セントローレンス弦楽四重奏団。室内楽の老舗ミュージック・トロントが専属四重奏団に指定し、現在人気実力ともに急上昇、北米のスターとなりつつある。

十月二十一日キングストンでの初顔合わせは、緊張感ある滑り出しだった。初めての演奏家同志は作品へのアプローチの違いや技量の釣り合いなど、互いに不安を感じることが多い。この日の公演は、迫氏にとって北米デビューで、それまで個人的な旅行で北米を訪れたことさえない。またこれまでの共演者は、日本の仲間かヨーロッパ系の中老年層ばかりだったが、こやかにリハーサルを待つ迫氏だが、その表情は期待と不安の入り交じったものがあつた。

突然ドーンとホール扉が押し開け



## モルダウ川のぶつとぶ時

青柳俊明

### ピアノストの迫氏と セントローレンス弦楽四重奏団

られ、ブーツの足音がドタドタ、そして大きな声で「遅くなっちゃってすみません」荷物がバサッと投げ出される。日本側は完全に呆気にとられて返事もしどろもどろ。このカウボーイもどきが第一バイオリンのジェフ。柄シャツのおにいちやんは、日本の演奏化のどこかきちんとしたタイプからは、極端にかけ離れている。この四重奏団ではバイオリンが二人とも男で、普通とは逆に低弦のピオラとチェロが女性。

ジェフの奔放ぶりは音楽でも物凄くうすつべらになることなどまるで恐れる様子もなく、あるときは思い入れたっぷりに、またあるときは舞い上がるほど軽快に、やりたい放題の音楽を創る。そして第二バイオリンのバリーもジェフに負けじとばかりに弾きまく



る。普通、カルテットではアンサンブルを重視するので、バイオリンが二人とも真正面に向けて強烈な自己主張をしあう姿は奇妙に新鮮だ。派手な男共とは対照的に、低弦の女性陣はまじめそのもので縁の下を支えている。

この日の日加共演の曲目は、ドボルザークのピアノ五重奏曲。迫氏はかつて、チェコの国家的なバイオリンスト、スークに東京で気に入られ、ブラハに招待された経歴を持っており、ドボルザークにはその経験から得た強烈なイ

メージがあつた。それをカナダの若者達があっさりとはひっくり返してしまふ。「モルダウ川もブラハの街もぶつとんだよ！」迫氏は大笑いしながら、意外な展開を存分に楽しんでた。破天荒なのは見てくれただけではなくて、音楽の内容にも正直に反映されていたのだ。また、リハーサルの間、カルテットの四人が執拗に議論を重ねるのにも、迫氏は感銘を受けていた。どうしても日本では譲り合ってしまった、逃げ腰になったりで、議論が煮詰まらないという。セントローレンスの議論は歯に衣着せぬ厳しいものだが、自由で嫌味がない。この日の稽古は延々二時間半も続き、さすがの迫氏もヘトヘト。「まじめなんだよなあ、あいつら。だけど、あんまりオジサンをいじめないでほしい。」

トロントでも共演は成功し、近い将来東京での再共演の夢を語り合いながら、日加双方ともに目を輝かせていた。国際的に活躍する迫氏に、爽やかな印象を残したセントローレンス弦楽四重奏団は着実に伸び続けている。トロントの音楽界でも、指揮者のユツカベツカ・サラステと並ぶ充実ぶりだ。今が旬、年三回の白熱した定期演奏会は、彼らの真摯な努力の賜物だ。(国際交流基金 トロント日本文化センター)

\*セントローレンス弦楽四重奏団の次回演奏会 一月二十八日(火)八時  
セントローレンス・センター内  
ジェーン・マレット・シアター  
電話 366-7723 二九ドルと三五ドル



ソフトテニス、現在ではこのような名称を使っていますが、数年前までは軟式庭球、あるいは軟式テニスと呼ばれておりました。

このソフトテニスは、明治二三年（一八九〇年）に現在使われているボールが製造されたことに端を発している日本のスポーツの一つです。いわゆるテニスは、明治の初期に輸入されたのですが、ボールやラケットが十分に供給されませんでした。ソフトテニスは明治時代には、主に東京師範学校（現在の筑波大学の前身）の出身者が、中学校、高等学校の教師として全国的に指導することにより広まり、その後大学などでも行われるようになり、現在に至っております。

用具ですが、ラケットはほぼ三百グラム、ボールは二十八グラムの重さです。ルールはほぼテニス（硬式テニス）と同じです。もちろん、同じコートを使用します。打球の特徴としては、ドライブ打法（ボールに順回転）を主体として行います。試合はダブルスを主体として行っておりました。すなわち、前衛と後衛分担がはっきりしておりましたが、三年前に国際ルールが導入されてから、前衛でもサーブスを行うようになって来ました。

このソフトテニスもアジアの中では、日本、韓国、台湾が、最初の世界大会が行われて以来、実力的には凌ぎをけずってきております。

先だって十一月一日から八日まで、タイのバンコクで、第三回アジア・ソ

フトテニス大会が行われ、十八ヶ国の国々が参加して行われました。モンゴルや北朝鮮からも選手を派遣しておりました。現在の状況ですと、まだ、アジアを中心に徐々に普及はしているものの、まだ、アメリカ、カナダ、ヨー

シティで毎年七月から二週間にわたって行われるカリフォルニア・ワークショップに参加しております。このワークショップは、カリフォルニアはもちろん、ワシントン州や他の州からも、小学校、中学校、大学の教員が研

おもしろいと言われ、ラケットやボールを購入してもらうのですが、その後どう継続されているのか、定かではありません。アフターケアのようなことが必要と思われず。現状ですと、例えば、ソフトテニスの選手を派遣して行うような人的資源とそれをサポートする財政的な基礎も十分ではありません。そこで、日本のような組織の確立が急務だということになり、アメリカでは、アメリカ・ソフトテニス協会（USTA）が設立されました。やはり、協会組織が確立していないと、普及はできないとの判断からです。

一九九九年には、アメリカでの世界選手権の開催が決まっております。そのことを踏まえまして、この十一月十五日（土）、十六日（日）と、南カリフォルニアで第一回のソフトテニス選手権が行われました。どんな人々が参加するのかわかりませんが、やはり、レギュラー・テニスの人達でしたが、ラリーやボレー、スマッシュも見応えがあるものでした。試合もかなり白熱したものでした。彼らが順調に力をつけていくと、日本、韓国、台湾の国々と肩を並べ、脅威になることは間違いないと思えます。

この広いアメリカの国土にソフトテニスはどう根付いていくのかわかりませんが、筆者も非力ではありますが、手を差し伸べていきたいと思っております。（早稲田大学人間科学部教授、在カナダ）

## ソフトテニスの国際普及

—明治23年から始まった  
日本的スポーツ—

宮崎正己



南カリフォルニア第1回ソフトテニス選手権大会入賞者と大会関係者（左端が筆者）

ロッパに普及するには至っておりません。

筆者も、日本ソフトテニス連盟の林副会長と共に、十八年前からカリフォルニアのサンリスオビスポにあるカリフォルニア・ポリテック・ユニバー

修のために参加しております。このワークショップの一つの教科として採用されてから、日本からの代表選手（男女二名）ずつを派遣し、普及を押し進めて来ました。ワークショップ開催中には、かなり多くの参加者を得て、

サーモスタットが頻繁に働き出し、家の中に暖房が入るようになると外は木枯らし。ブルツと身体を震わせる冷たい風に当たるよりは猫のように暖かな所でぬくつとしていたいナ・・・と思うのは私だけではないと思います。ところがこの時期を待ち構え、張り切って動き出す連中がいるのです。スキーヤー？スケートキチがい？イイエ、じゃあ・・・？冬のスポーツとは全く関係なし。正解は今回登場いただく「手作り味噌」を楽しんでおられる方達なのです。

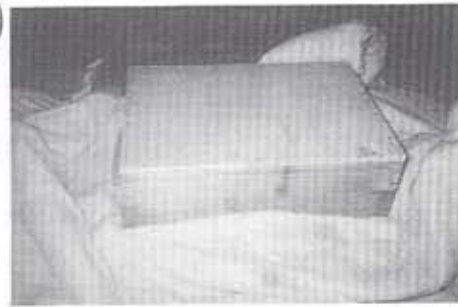
味噌は大豆、麴、塩から生れる日本人には欠かせない調味料ですが、これを作るには何とんでもよい麴を使うのが、味噌作りの「味噌」ーとトロント在住、味噌作りのベテラン、苧屋和子さんは話を始めました。

前回の「オーロラ」で紹介したワイン作りのジェニー・パトラーさんの語りくちのテンポの早さは「機関銃のよう」という形容詞がびつたりでしたが、今回の苧屋さんはジェニーさんのさしずめ日本版、竹鉄砲から出るボンボンという小気味よい音を連想させるテンポの早さと竹を割ったようなお人柄が味噌作りのデモンストレーションをしていただくうちに、またその間に入りなさるお友達を通して伝わって来ます。

では、手作り味噌をご紹介しますしう。

## 苧屋和子さんの 手作りお味噌

杉山園子



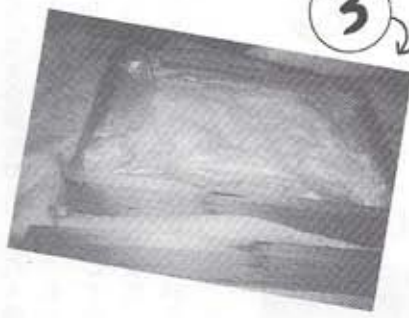
苧屋和子さん



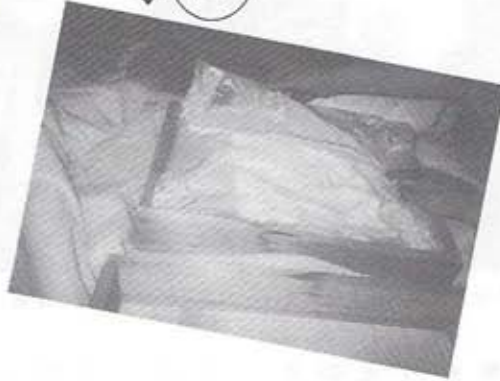
「味噌作りの」は麴

1

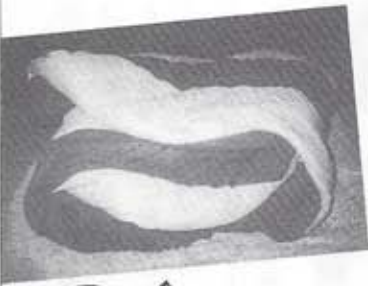
3



2



4



### ◆味噌作りに必要な道具

- 「麴を作るために必要なもの」
- 蒸し器Ⅱ2キログラム量の入るもの
- 直径二八センチ位
- 大きなボールⅡ直径四〇センチ
- ザルⅡ金またはプラスチックで、2キ口量の入るもの
- 布巾Ⅱ蒸気が通りやすいように目の荒いもの、六〇と七〇センチ角
- ダンボール箱Ⅱビール二四本入り位の大きさで、高さ5センチ位
- 苧屋さんは手製の木箱を使用
- (写真1)
- ワックスペーパーと布巾Ⅱ麴を寝かせる時に使います。
- ブランケットⅡ保温のため箱を包む
- 「味噌を作るために必要なもの」
- 鍋、又は圧力釜Ⅱ大豆を煮るためのもの
- 布袋Ⅱ鍋で煮た場合、大豆をつぶすために使う。すり鉢とすりこ木でも代用出来ますが、布袋を一つ持っているのと漉しあんを作る時に便利です。布袋は袋縫いにし、口につり紐を付けます。
- すりこ木又はビール瓶Ⅱ布袋に煮た大豆を入れてたたく。
- 広口のガラス瓶2本Ⅱ出来た味噌種を入れて保存する。中身が見えるので醗酵状態がわかります。
- サランラップ

### ◎麴を作ります。

市販の麴が手に入る場合は別として、味噌作りの第一歩はよい麴作りであり



ます。麴を手にして初めて味噌作りが可能となります。

〔材料〕

米 2キログラム

麴菌 1カップ位（両手で一すくい分）

〔作り方〕 必要な道具を揃えておきま

す。

一日目  
1 米2キロを白い水が出なくなるまでよく洗う。

2 1をボールに入れ、水を常にかぶっている位に入れて、うるかします。夏場は水を張り替えます。

二日目

1 水にうるかしておいた上記2の米の水切りをします。

2 蒸し器に入れ、よくしぼった目の荒い布巾を敷き火にかけます。蒸気がよく上がって来たら、1の米を入れ、中央を少しくぼませ、強火で一時間蒸し続けます。

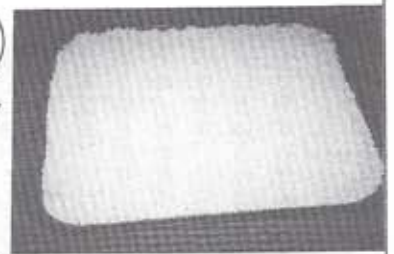
\*途中水が足りない場合は足します。

\*布巾がさらしなど目の細かい布の場合、合は三〇分位したら軽く混ぜ、囲りがくっつかない様にします。

3 蒸しあがったらボールにひっくり返して入れ、しゃもじで混ぜながら人肌位の温度に冷まします。

4 3が冷えたら麴菌を加え、米と麴菌を潰さない様に気をつけながらバラバラになる様万遍なく混ぜ合わせます。

5 四方を充分に被い、中味を完全に包



5

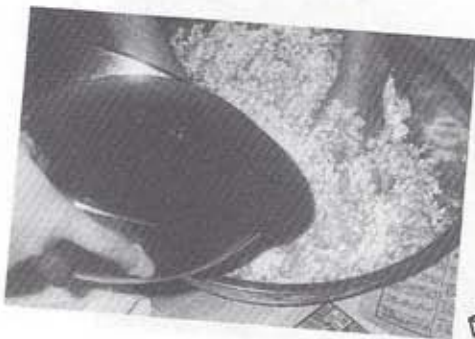


6

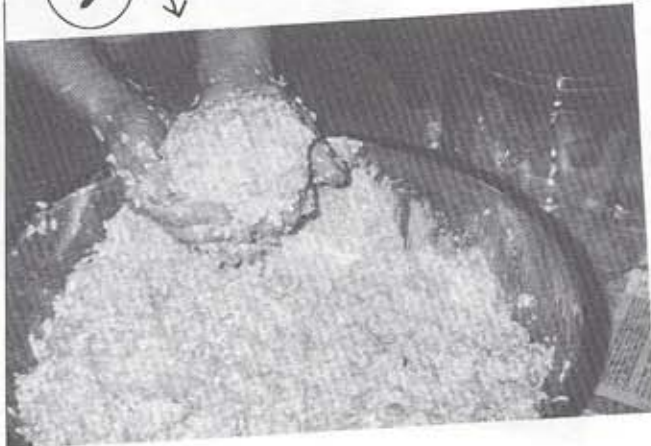


7

友情の輪がガツチリと



8



9

み込める位の長さを残したワックスペーパーを敷いた箱に4を入れます。

（写真2）

片袖のワックスペーパーで上面を包み、乾燥を防ぐために固くしぼった布巾を乗せ、残りのワックスペーパーで完全に中身を包み込みます。

（写真3）

6 5の箱の蓋をし、プランケットで包み（写真4）、ファーンエスの傍に置いて寝かせます。

\*三七〜三八度を保つと適温です。

各家庭の状況により少しずつ変わりますが、大体二、三日で真っ白くなった麴が出来上がります（写真5）三日目で出来上がらなかった場合は失敗です。諦めましょう。

〔タイムテーブル〕

麴の状態を見ながら二日目から大豆をうるかし、煮始める作業を同時に進行します。

◎味噌作りです。

麴作りの6で醗酵を待ち、米が白くなり、麴菌がついて来たら大豆を煮はじめます。

〔材料〕

大豆 1キログラム きれいなもの

麴 2キログラム

海塩 四五〇グラム（大豆プラス麴）

の一五％。減塩の最低量でこれ以下に減らすとカビが出ます。

〔作り方〕

1 上記の通り麴作りをはじめて二日目位（麴の出来上がり状況にもよる）



から大豆をうるかし、同じ進行の作業が始まります。大豆は水がきれいになるまで洗い、大豆の二、三倍の水に一、二晩浸します。

#### 鍋で煮る場合

2 常に大豆の表面に水が被さっている様にし、差し水しながら二〜四時間弱火にかけてゆつくり煮ます。

3 豆が親指と小指でつぶれる様になったら（かなり柔らかく煮ます）ザルにあげて水気を切りますが、煮汁を少し残しておきます。

4 豆を布袋に入れ、ビール瓶又はすりこ木でつぶします。好みによって大豆を少し残して田舎風にしたりまた、フードプロセッサで完全にすりつぶしても構いません。

#### 圧力釜で煮る場合

2 大豆を入れ、強火にかけ、吹きあがったら一五分煮て、火を切って二時間そのままにして置きます。

3 鍋の時と同様の柔らかさに煮えたらザルにあげ水気を切りますが、煮汁はとっておきます。

4 太いすりこ木できれいにすり潰します。（写真6）つぶし加減は好みによりますが、苺屋さんは豆の形が大体なくなるまでつぶしておられました。

5 器の準備をします。ガラスの広口瓶の内側を分量外の塩でしっかりと磨き殺菌します。

\* 塩は残さない様にきれいに取り出します。



6 つぶした大豆、麹、塩を用意します。（この麹の中から一すくい取り除いて大事にしまっておきます）

手はきれいに洗い、雑菌が入らない様よく注意します。

\* 苺屋さんは水仕事の後手の一番きれいな時この作業をなさるそうです。麹の中にすり潰した大豆を入れ（写真7）塩を加えます。

7 固さをみながらよくかき混ぜ、固い場合は煮汁を加えて調整し（写真8）ボール玉が出来る位にします。（写真9）

8 ボールを作り、広口瓶に空気抜きのため、たたきつける様にして入れてゆきます。（写真10）

\* 広口というのはこの作業をするのにやりやすいためです。八分目まで味噌種を入れます。入れ過ぎると醗酵



して持ち上がって来て爆発？します。

9 カビが生えない様瓶の中をきれいに拭き、サララップで表面を押しさえ、空気を抜き平らにします。ラップの

囲りに塩を置き、もう一度ラップし

10 日付けを書いて地下室の暖かい所に置いて保存します。（写真12）

あとは醗酵状態を見ながら（ガラス瓶を使う場合）味噌の出来上りを待つわけです。

「これはいい麹が出来たので、うまく行ったのヨ」と試食させていただいたのは、一月半という醗酵期間の短いものでしたが、それはそれは美味しいお味噌でした。本当に味噌作りのミソは麹とおっしゃる意味を舌でしっかりと確かめさせていただきました。

さて、ここで問題になるのが、麹を作る時に使ひと握りの麹菌となる麹です（6の所で取り除いた分の麹です）。苺屋さんの囲りでは誰かが麹を持っていて、必要な時にこのひと握りを、又は2キロの真つ白い麹を届けてくださるようで、「このお味噌はフレンドシップのお味噌なの、友人を大切にしないで、ちゃネ」というわけです。

毎日愛でる様にして麹から完成品までを育てていられる工程は、孫の成長を見守るおばあちゃん、勿論おじいちゃんもーのふんわり暖かな愛情のかけ方にも似ています。

カナダ生れの二世でいらっしやる前村りつさんから教えていただいたというお味噌作りが、日本では買って当たり前という時勢にカナダで若い世代へと受け継がれているのです。五月頃ヒーターを切る前に沢山作って、夏は味噌作りも夏休み。そして今また胸まくりとお忙しい毎日ですが、「英語で喧嘩出来ないとしやくじゃないッ」と週五日は英語の勉強をするバイタリティー。トロントに住まれて三年半とおっしゃるのに友情の輪はガッチリと出来上がっているようでした。

「私も作ってみたいので、麹の素をいただけますか」とうかがったら、「私を大事にしなくちゃダメだよ、ワツハツハツ！作り方を教えてあげたんだから、あとは書く人の腕だね」と何ともサバサバ。気持ちの良い竹鉄砲の玉がビューンと飛んで来ました。



内なる心の探究を始めた私に、この数ヶ月の間に不思議な事が次々と起きるようになった。他の人から見れば、日常ほんの些細な、たわいない出来事の積み重ねかもしれない。しかし、これが何かを変えていく原点となるかもしれないから、ここに書き記す事にした。

まず気が付いたのは、今まで出来なかつた事が、ある日、急に出来るようになった。急になつた事である。例えば、毎日仕事で使うコンヒューターであるが、以前何度かやつても出来なくて諦めていた操作が、ふと思いついて、やつたら本当に出来た。

カナダに住んで十一年、英語での日常生活にあまり支障はなくなつたが、どうしても苦手なのは、英語で討論する事であり、特に相手に非を認めさせて、それを直してもらふ事だつた。私の以前の経験では、相手に非があつても、逆に私のせいになされ、攻められる事があり、悔しい思いをした事もあつた。しかし、最近では、相手を納得させて、間違いを直して貰えるようになった。又、欲しい情報も、以前は相手に、何となく煙にまかれて貰えない事もあつたが、今は、私が納得するものを獲得することも、あまり問題がなくなつた。これもここ数ヶ月の出来事である。

夜にカレッジでコデータ・ペース理

論」の講義を受けている私にも不思議な事が起きていた。以前は、クラスに座っている私の前には、いつも英語という薄いカーテンがあり、それを透かして授業を聞いていたが、最近はそのカーテンの存在を忘れていた自分に気が付いた。

友人のお嬢さんから突然聞かれた、



## 私の不思議体験 アラカルト

後藤順子

大学の有機化学のテストの問題も、大学で勉強してからの、時間の経過を意識する事なしに、すつと入っている自分にも少し驚いている。これもつい最近の出来事である。

私にとつては、数々の不思議な出来事の連続は、ただ英語社会に私が慣れてきた結果なのかも知れないが、

どうして急に、今…。人によっては、慣れないままに終わることもあるのに…。

先日、家の近くでサイケック・ショーがあつたので、夫と二人で出かけた。自分の内なる変化に何か答えらしきものはないかと探していた私は、守護

霊の顔をスケッチしてくれろという霊媒師に出会つた。彼女はとてもやさしい感じのする初老の女性で、私の守護霊として描いてくれたのは、なんとチロリアン・ハットを被つた外人のお爺さんの顔だつた。私は何とも理解できずに、「その人は誰ですか？」と聞いた。

彼女はにっこり笑つて、あなたは、ある時の前世ではスイス人でした。そして、スイスの山に住んでいたのですが、小さな男の子の時、羊と一緒に崖からおちて死んだのです。可愛い孫を亡くしたお爺ちゃんが、不憫に思つて、生まれ変わった後もあなたを守つていました。」と語つた。「お爺ちゃんの名前は？」と聞くと「カール」と書いてくれた。そして「あなたが今、不思議に思っている出来事は、カールお爺ちゃんのお知恵です。」と言つた。「その内に、直接その声が聞こえる様になるでしょう。右の耳は現実の音が聞こえ、左の耳からは、霊の音が聞こえる様に…。

他に三人の守護霊が聞いています。カールお爺ちゃんが他の三人をコントロールしています。カールお爺ちゃん

は、あなたにもっとヨーロッパの音楽を聞いて欲しいと言っています。」と言つた。そういえば、その三日前、パツハの音楽が聞きたくなり、テープを買つたばかりだつた。そして、今週はトロント・シンフォニーのコンサートに行くことになつている。

「心の声」とは、私を守ろうとしている霊達の声だつたらうか…それとも宇宙を司る神の声…。人間もまた壮大な宇宙の一部なのだから…そして生まれかわり…輪廻転生…。私は、何が真実なのか、まだ知らない。しかし、少なくともそれを信じる事により心やかに、人を羨む事もなく、生きるものすべてに慈悲をもって、正しい事は正しいと、間違っていることは間違っていると思つた。自信をもつて言えるようになったと思つた。「死んだら何も残らない。」と残りの日の長さを数えては暗くなつていく人よりは、私は楽しく人生を過ごす事が出来るような気がする。なぜなら天寿を全うした人生の終焉は、すべての終わりではなく、新たな出発となるのであるから…。こんな事を考えながら見るカールお爺ちゃんの似顔絵が、気のせいなのか、私に微笑んでいてくれる。





# アウトサイド／インサイド

## 「多様性」を持ち込む 衛星デジタル放送時代



高中公男



「さあ、70チャンネル」は、今日日本で放映されている衛星デジタル放送「パーフェクトTV」のテレビCMである。十月一日から本放送が開始された「パーフェクトTV」は、衛星放送のデジタル化に先鞭をつけるものとして、また、これまで変化の少なかった放送業界を揺るがすほどのインパクトを持つものとして注目されている。

カナダおよび北米では、ケーブル放送が一般的で、チャンネル数、番組数も、日本の数倍で、北米の視聴者は、テレビを「楽しむ」という点で、日本の視聴者よりも幅広い選択肢を有している。一方、日本では、依然ケーブル放送はマイナーで、その前途は明るくない。その意味では、日本の放送業界は、無風状態を享受して来たとも言えよう。そうした状況に一つの変革の契機をもたらしたのが、BS（放送衛星）、CS（通信衛星）等を利用した衛星放送の出現であった。

パラボラ・アンテナとチューナーをテレビに取り付けて視聴する点は、従来のアナログ放送のBSやCSによる放送と何ら違いはないが、デジタル化により、映像データを圧縮して、一つの電波にアナログの数倍ものチャンネルを乗せることが可能になった点は放送業界にとつては「革命的」なことと言えよう。視聴者にとつても、一挙に百チャンネル以上の番組を楽しむことができるようになったわけで、その意味では、「パーフェクトTV」は、視聴者にとつても「革命的」なものである。

「パーフェクトTV」は現在、テレビ五七チャンネル、ラジオ四チャンネルのサービスだが、九六年内にテレビが七〇チャンネル、ラジオが一〇四チャンネルまで増加し、九七年春にはテレビも百チャンネルを超える見込みになっている。その上、九七年春以降には、「パーフェクトTV」に加えて、

「JスカイB」、ディレクTVジャパン」、「スカイポート」等のデジタル放送が開始されることになっており、放送業界はデジタル化により戦国時代を迎えることになる。

また、衛星放送のデジタル化はソフト制作業界にも大きなインパクトを与えることになりそうである。これまでのアナログ衛星放送では、一チャンネルの放送に通信衛星のトランスポンダ（衛星に搭載する電波中継機）を一つ

まるまる使用していたため、その使用料は年間4億円で、かなりの資金力が必要であれば負担できなかった。まして、地上放送局の設立には地方系列局でも百五十億円以上の設備投資が必要で、放送事業にベンチャー企業家が参入する余地はなかった。しかし、デジタル放送であれば、トランスポンダ一機で四〜八チャンネルの中継が可能なので、使用料は最低五千円まで下がり、資本力がなくとも魅力的なソフトを持つていけば、番組供給をする委託放送業者として、衛星放送事業に名乗りを上げることが可能になる。事実、出稼ぎ等で日本に生活する日系ブラジル人向けの放送が、細々とではあるが開始され、好評を博している。

放送はこれまでデジタル化が最も遅れている分野として悪名を馳せていた。同じインフラでも、通信は基幹ネット

ワークのデジタル化が終り、最近のインターネット・ブームにも後押しされ、デジタル回線（ISDN）の一般家庭への普及も進んでいる。また、放送を受信するテレビの方も、すでに画面分割が可能な横長テレビ等、マイクロコンピュータと大容量のメモリーを使って信号処理をするようになっており、中身はデジタル化しており、送られて来る電波がデジタル化するのを待っていたのである。

衛星デジタル放送の開始で、いよいよ日本でも本格的なマルチメディア時代の到来ということになりそうである。映像と音声という通常の放送に加えてデータ通信も可能になれば、パソコンや電話回線と接続して、双方向サービスも可能になる。放送のデジタル化のインパクトはまさに計り知れない奥行きを有する「革命的」エポックなのである。

八十年代後半に旧成長したCDは、レコードを一挙に駆逐し、音楽業界に革命をもたらした。放送のデジタル化の影響は、CDの場合のように単に商品だけのものには留まらない。マルチメディア時代の幕開けを先導し、日系ブラジル人向けの放送のような文化的な「多様性」を日本に持ち込む大きな契機となり得るものなのである。

（ジェトロ本部経済情報部計量分析チーム）



# 木目込み人形の個展を開いた

## 松本倭文子<sup>しずこ</sup>さん

松本倭文子（しずこ）さんの木目込み人形の個展が、この秋プリンスホテルで開かれた。松本さんの還暦を祝つ

て、社会人になった三人の子供たちが展覧会の費用をプレゼントしてくれたのである。



会場でお友達と歓談する松本さん（左）



木目込み人形を作りはじめて二十七年、トロントに定住して十五年、その間に作りためた百点の人形が展示されていた。御主人の転勤で国の内外を往復する合間に、通信教育や教室に通って人形作りを学んだそうである。

「第一号は長男が幼稚園の時、お世話になったシスターが帰国するので、記念のプレゼントに作りました。外国人に一番喜ばれるのが人形なのね。うちの家族は外国勤務が長かったので、何体作って大勢の外国の方に差し上げたかわからない・・・」

木目込み人形は約二百五十年前、元文年間、京都上賀茂神社の宮司、堀川家の宮大工が神事に使う小物を入れる柳ぼこを作る材料の余りで柳人形を作ったのが始まりといわれる。木彫に

切り込みの筋目を入れて、布を張り込んで衣裳を着せていく。着せ付け人形や塗り人形にない新しいタイプの人形として、当時珍重され、継承されて来たものである。今では柳の代わりに桐の粉末を鋳型に入れて人形の台を量産している。

会場の作品は十二単（ひとえ）のお雛さまや童女、藤娘、奴さん、助六などさまざま、人形の表情がそれぞれ違つて、豊かで生き生きとしている。人形の一つ一つに個性があつておもしろい。大勢の来客がため息をついてみている。

「大変な根仕事でしよう?」

「結局、作るのが好きなのね。中学時代から手芸家になりたいというのが夢だったんですもの。廃物利用するのが得意なのよ。木目込みも細かい布の残りを使つて作るんですものね。年代なのかもしれないけれど、リフォーム屋さんですよ。資源を大切にしたい・・・」

長女のめぐちゃんはオンタリオ・カレッジ・オブ・アートのガラス工芸科を卒業したアーティスト、親子展をするのが夢だそうだ。

「作る」ことが大好きで、「花と人形と食べることをモットーに余生を生きたい」という松本さんに心からエールをおくりたい。

アメリカの日本人画家

# 国吉康雄の 「孤独と哀愁」

山本 博



牛と小さなジョー

京都四条河原町の裏通りに「アト」という珈琲屋があった。美術館や河原町近辺の画廊巡りが終わったあと画学生の友人たちと連なって「アト」を訪れ、ミルク・ティーかカフェ・オレなどを飲みながら、今見たばかりの展覧会の絵の批評や東西のアーティストの人と作品について夢中で語り合ったり芸術論をたたかわしたりした。

時には口論になったりしたが、それはそれで創作への糧になったり、自己発見につながったりした。そうしてお互いの記憶力を刺激しあったり、感性を磨いた。

今から考えると贅沢な幸福な時間を過ごした。友人の好みがベン・シャーンでありシャガールの幻想の世界であり、別の友人は横尾忠則やブッシュ・ピンのデザインの世界であり、私の興味はクレーの色彩と国吉康雄のモノクロームの世界であった。

国吉康雄（一八八九—一九五三年）は明治二十二年九月一日、岡山市で父宇吉と母以登の一人息子として生まれる。当時の高等小学



校卒業後、十五歳で工業学校染織科に入學するが十七歳の時（一九〇六年）中退し、英語の習得とアメリカ生活に対する憧れから父に工面してもらった二百ドルをポケットに単身渡米する。

初めカナダのバンクーバーに上陸後汽車でシアトルに着く。五十ドルを残し持ち金全部を父に送り返した彼は英語はしゃべれず、鉄道工夫、ホテルの雑役夫、農業労働者などをしながら生活し、翌年ロスアンゼルスに移る。そこで雑役をしながら夜間の高校に通うが画才を見出だされ、やはり夜学の美術学校に入り三年間絵を学ぶ。素描（デッサン）が非常にうまかったようだ。

渡米後四年して、画家を志してニューヨークに移り、ホテルなどで働きながらナシヨナル・アカデミー、ヘンリー・スクール、インデペンデント・スクール・オブ・アート、アート・スチューデントズ・リーグなど美術学校を転々としながら苦学し、後に成功したが画家で、アメリカでの彼は美術学校の教授、全



米規模の大展覧会での大賞の数々、全米芸術家組合の会長に選出されたり、当時のアメリカ画壇のベストテンの一人として輝かしい存在であった。

一九五三年五月一四日に胃かいようで死亡した時、アメリカの新聞には「アメリカ最高の芸術家ヤスコ・クニヨシ死す」の悲報を伝え、クニヨシをアメリカ画壇に地歩を築き、美術史上に記録される画家である、とその人望を讃えた。

しかし、ヨーロッパ一辺倒でアメリカ絵画といえば抽象画、というふうに見て来た以前の日本の画壇やマスコミではなかなか評価が定まらなかったがアメリカ美術に対する世界の認識の高まりがきっかけとなってようやく日本国内でも近年次第に評価が高まっている。



デイリー・ニュース

話しは元に戻るがニューヨークのアート・スチューデント・リーグに入学した彼は、初めて師と仰ぐケネス・ミラーや、友人に飢えていた国吉は多くの仲間と出会い人間的に親しく交わった。それは、孤独に放浪して来た彼にとって精神的に落ち着きを与え、絵の勉強に打ち込んだ。

一九一七年、自分自身も画家で美術雑誌の発行人で、画家のバトロンであったハミルトン・イースター・フィールドと出会い、物心両面の援助を受ける。彼の仲介で画学生仲間であったキャサリン・シュミットと結婚する。

フィールドからアパートの無償提供などを長年にわたって受けるが、国吉は、作品の写真撮影などの仕事をし、キャサリンは学校の食堂で働きながら生活し、夏にはメーン州のフィールドの別荘で絵を描いた。

国吉康雄の画壇デビューは、一九二一年三十三歳の時で、ニューヨーク市のダニエル画廊で油絵とデッサンの展覧会を開いている。以後同画廊で八回展覧会を開催しているが、「牛乳しぼり」「牛と小さなジョー」など三角形にレイアウトされた牛が登場するアメリカン・プリミティブ絵画やキュービズムの影響の見られる油絵と、想像と過去の記憶から描いた、西洋的な遠近法を無視してモチーフを単純化し、どこか日本人の感性と気質が感じられる童話的な幻想の世界を描いたインク・ドローイングを発表している。

一九二五年と二八年の二度フランスを中心としたヨーロッパ旅行に出発し、ニューヨークで親交のあったバスキンにパリで再会し、彼の紹介でユトリロ、スーチン、ピカソにも会っている。合計十六か月の滞在中に多数のリトグラフ（石版画）を制作したり、ヨーロッパの画家の絵の具や画材に対する理解の深さや、技巧を学んだりし、やがて素朴な初期の画風から離れ、作風にも変化を見せる。一九二九年には、ニューヨーク近代美術館主催の「一九人の現存アメリカ作家絵画展」の一人に選ばれアメリカ画壇に地歩を築いている。

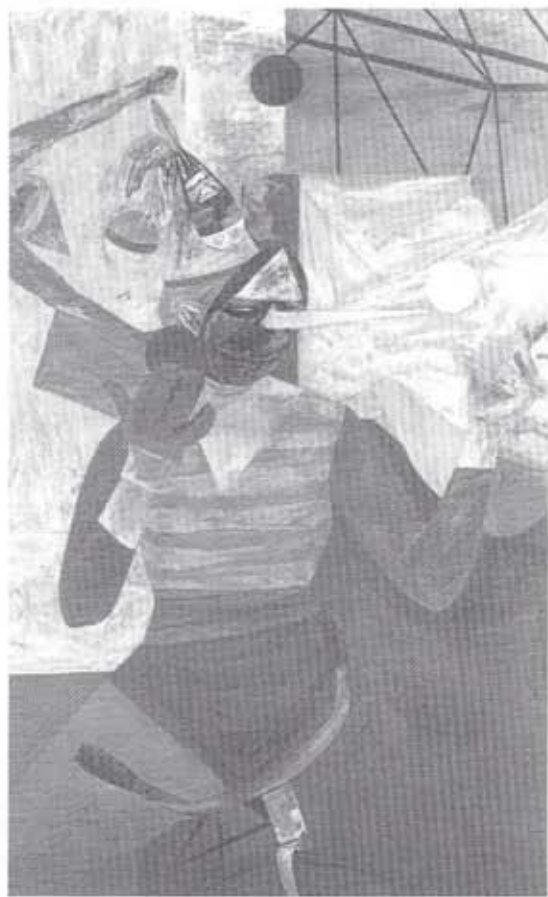
以後の活躍は目覚ましいものがあり、アメリカ各地の、大展覧会での数々の受賞や四十四歳の時より二十年間母校のアート・スチューデント・リーグで教鞭をとり後進の指導にあたったが、彼の教室は常に満員の学生であふれる様子だったらしい。

国吉康雄は、「芸術は生活と一体のものであり、そこには秘訣というものはない。絵画は人間性の表現である」といっているが、日

本人として生まれ、若くしてアメリカに渡りアメリカで成長し、アメリカで美術教育を受け、生活してそこに生きる人間の生活表現を旨とした国吉は彼の生きた時代や社会と深く結びついている。

祖国を離れた異邦人の孤独な放浪者の魂は、初期の一九二〇年代のプリミティブな幻想的表現、東洋趣味とモダニズムの混合であったが生活の安定と共に国吉独自のユニークな表現になって来る。一九三〇年代に多く描いた物憂げな表情をした女達には、孤独と哀愁が漂っている。一九四〇年代の人間的な表現、晩年のシュールリアリスムのな表現、と変化しているが、一貫して感じられるのは、国吉康雄は古典的芸術家を通して来た必要な技術のプロセスを信じ、自分自身厳しい修練に従った末にようやく手に入れた彼独自の表現が見られることである。

自己の人間的な統一を守り、人気や流行に走らず、同時にスランプに陥らないよう注意



驚くべき手品師

を怠らず、忍耐とゆっくりした成長で急がず熟考され、丹念に仕上げられた作品の数々は、アメリカの美術評論家をして、「クニヨシは、画家の中の画家である」といわしめたことがよく理解できる。

国吉は四十七年間のアメリカ生活の間に、一九三一年にたった一度だけ日本に帰国している。病床にある父親を見舞うためであった。その際、東京と大阪の三越で個展を開催しているがどうしたことかあまり成功したとはいえなかった。ヨーロッパ志向であった日本の画壇は、アメリカでの成功を高く評価しなかったようだ。彼の日本滞在は四ヵ月余りであった。

この時出会った日本の画家たちの国吉に対する印象は「小柄な日本人であったが、その体全体からアメリカがおっていた。言葉は余り多くなかったが温かい心が見えて私をすっかり安心させてくれた。次から次へと取り出して見せてくれるリトグラフは全く素晴

らしかった。この時ひとつひとつ見せてくれた静かでやさしい人柄に全く感服してしまっただ」――猪熊弦一郎

「色の浅黒い平凡などどこにでもいる日本人の顔、それが国吉であった。全く気取らぬ、野人的な風格、しかし、どこか違った感じを人に与える。それは芸術に対する熱っぽさが魅力となっていたのだと思う」――国吉と数十通の手紙を交換した日本の女流画家仲田好江

「いかにも鍛えぬいた人間、筋金入りの画家という風貌であった。私とは大体日本語で話した。母国語といっても国吉にとっては日本語は久しく遠ざかっていて言葉だったから会話の途中でしばしば難航し、適当な言葉を記憶の中から探したそうとして言い淀んだ。国吉は決して大言壮語を吐くタイプでもないし、無闇に他を非難することでも自分が偉がるうとする所もない。本当に鍛え上げた自己信頼の限界を手堅く守っているという話振りだった」――今泉篤男

(次号に続く) (日本画家)

なお国吉康雄の作品は

- ニューヨーク近代美術館 (MOMA)
- ニューヨーク・メトロポリタン美術館
- ニューヨーク・ホイットニー美術館
- オハイオ州コロンバス美術館
- テキサス州ダラス美術館
- テキサス州・フォートワース・アモン・カーター美術館
- 日本では
- 東京国立近代美術館
- 京都国立近代美術館
- ブリヂストン美術館 (東京)
- 大原美術館 (岡山)
- 国吉康雄美術館 (岡山)

などで見ることが出来る。





上崎正則

## 情報公開制度の威力

読者の皆さんは、カナダの新聞を読んでいると、「情報公開法に基づき本社が入手した連邦政府の内部資料によると・・・」というくだりにしばしばお目にかかるのではないかと思う。連邦情報公開法は、公権力である政府や政治家を監視するための国民の権利として採用されている制度。明治時代から「民を寄らしむべし、民に知らしむべからず」の伝統を今なお保っている日本から来た我々にとっては、「ここまで開陳してしまうのか」と大きな驚きだ。

最近の例でみると、国連平和維持活動（PKO）でソマリアに駐留していたカナダ部隊が現地人数人を拷問して死なせた事件に絡み、情報公開を請求された国防省が組織ぐるみで部隊の活動記録を改ざんした疑惑が浮上。ポイル参謀総長が失脚した。またコルネット国防相も、メディアによる情報公開請求の結果、移民審査で特定の人物に便宜を計った事実が明るみに出て辞任に追い込まれた。

私が感心するのは、「国家の利益を

著しく損なう恐れのある機密文書を除き、情報公開請求が妥当であると判断されれば公開する」というルールがカナダに確立していることだ。「国家機密には触れないが、こんな情報をマスコミに知らせれば大変な騒ぎになる」といった「恣意（しい）的な判断が働かないことだ。

こうした面では後進国の座に甘んじている日本でもしかし、改善の兆しが出て来た。市民団体が地方自治体の情報公開条例を利用して「食糧費」の実態を調査し、カラ出張やカラ懇談会で予算を浮かせて職員同士の飲み食いなどに充てていた、という実態が各地で明らかになったからだ。残業手当の不届に充てていたケースでは同情の余地がないわけではないが、住民に対する裏切り行為であることに変わりはない。

一方、国は情報公開法の制定について「政策遂行に支障をきたす」「国民に関する情報もあり、プライバシーを侵害する」などと消極的だ。大蔵省や厚生省の不祥事を契機に日本では行財政改革がさかんに話題になっているが、現在浮上している構想では官庁の分離・統廃合など官僚組織を弱体化させることに主眼が置かれているようだ。しかし、官僚にとって自分の身を切られるような荒療治は逆効果だし、成功しない。

権力が集中しすぎていることに官僚社会の弊害が出ているというなら、カナダのような、妥協がない情報公開法の導入で大きな成果が期待できると思う。



選びぬかれたコレクション...

ワールドカナダの毛皮は

品質の証しです。



株式会社 ワールドカナダファー

524 Front Street West, Toronto, Ontario M5V 1B8 ☎ 593-9371 日本語でどうぞ



# 読者から 言わせてヨ! 振り回されの記



久しぶりに青空が広がり、紅や黄色の葉がハラハラと静かに舞い落ちる十一月のある日のこと。部屋の中には大きなガラスの窓を通して秋の日がいろいろに差し込み、何となくいいことがありそうな楽しい気分です。お昼のご飯にはおいしい紅茶を入れて、お昼の食事のところに電話のベルが鳴りました。受話器の向こうから聞こえてきたのは数年前にトロントに住んでいたAさん。アメリカ西海岸のある都市へ転勤される前は我が家の近くに住んでいらして、子供のスポーツなどを通してカーブールをしたり、お茶を飲んだりのお付き合いをしていたので、「次の週末をかけてトロントに昔のお友達を訪ねて行きますから、是非お目にかかりたい」という声を聞いて、ホラ、いいことがあった!と本当に嬉しく思っただけです。我が家の転居をまだ知らせていなかったので、Aさん、わざわざ私の勤務先まで電話をして自宅の電話番号を手にしたとおっしゃるのも、心から「ごめんなさいネ」と謝りもしたわけです。一週間後の金曜日にトロント着で、二晩はダウンタウンのホテル泊、次の二晩は〇〇ゴルフ場近くにキッチン付きのホテルでいいのがあると、以前にゴルフをしながらい

たので、そこに泊りたいとのこと。ついでに、ホテルの名前もアドレスも判らないので調べてくれないか・・・との依頼です。「それでは出来るだけ調べて見て判ったらお電話するわネ。」と電話を切りました。地図を広げ大抵の道の名前と電話帳のホテル欄を見比べましたが、それらしいものにぶつかりません。旅行関係の会社に勤める知人にも聞いたけれど、「ちょっと判らない」との返事です。早く見つけて連絡しなければ・・・と思うものの、こちらも予定のある毎日ですからホテル探しばかりはしてはくれません。ついには火曜日になってしまい、絶対今日は連絡しなければならぬと思ひ、時間の合間をぬってホテル探しに出かけました。〇〇ゴルフ場の近くを廻って、「ここかな」と思う所を見つければ、フロントに行つて、「キッチン付きの部屋があるかどうか!」「〇日は宿泊OKか?」レイトは?中を見せて・・・と私に出来る情報集めを済ませて急ぎ帰り、Aさんの所へ電話を入れました。一回目は留守番電話です。メッセージを置くよりも直接話したかったので、一度は名前を残したものの、やはり「ここではないかと思う」とホテルの名前と電話番号を置いておこうとまたすぐ電話をかけ直したら、本人が出て来るではありませんか。(エッ、どういうこと?)。とにかくここだと思つたとホテルの名前を伝えたら、「アア、もうそこ判りました。予約してあります。」とあっさりおっしゃるではありませんか。(エッ!それならなんで判つたと知らせてくれないの!こつちはずつと気になって現地見学までして来たのに・・・)。

ムツとしたけれど気を取り直して、トロントでの予定や子供のことなど少しおしゃべりしてから「日曜日でもおじやましたいと思います。着いたら予定をお知らせします。」ということ電話を切りました。さて私「エッ」という疑問を抱き続けながら、人がいいので(??)「バカ(??)」、主人にも日曜日に来たいと言つてから一家を夕食に招いてもよいというOKを取り、準備にかかりました。金曜日が来ましたが連絡がありません。土曜日仕事から戻って留守番電話を一番にチェックしたけれど何も入っていません。「まだ連絡ないの?来ないんじゃないの?」という子供にハッパをかけて部屋を片付けさせ、夜のうちに出来るだけお掃除を済ませておきました。結局この日も連絡なし。日曜日です。いつもより早起きして残りのお掃除を済ませ、お花を活け、家の中は片付いたものの肝心の電話が来ないので予定が判りません。今日は例のホテルに泊るはず・・・とは思ふものの、旅行中の人に約束をしない限り、こちらから電話をして先方を拘束するのがきらいな私は「連絡します」というAさんの言葉を信じて待ちの一手です。

夕方になつても連絡なし。お夕食を準備していたのも一人相撲です。子供に「もう来ないんじゃない?電話して見たら」と言われる頃にはこちらもカチンと来ているので「向こうから電話をすればいいのですから、こちらからは絶対にしませんヨ!」明日のお昼のフライトで帰るはずなのにどうするつもりなのかしら???結局この日も無しの様(つぶて)。さて月曜日。試験休みの子供を家に残し、私は午前中十一時半まで出かける用事があったので子供に留守を頼んで出ました。(早く電話をしてくれれば予定変更も出来たのです)。Aさんから留守中に電話があり、十一時半にまたかける、とのこと。しばらく待つても電話がないので、今度はこちらからホテルに電話を入れたところ、丁度チェックアウト前のAさんですよやく言葉を交わすことが出来たのですが、あと一時間半で飛行場に行かなければならないが、その前にどうしても子供が会いたがつている友達か飛行機の時間前に間に合うようコテージから戻つて来るはずなので、その子供の友達の家に行つて待つていまずとおっしゃるではありませんか。「エッ、じゃあ私の所にはおいでにならないの?」「残念ですが時間がないので、この次に・・・エッ!そしてAさん続けます。「ちょっとしたお土産を持って来たのですが、ホテルのフロントに預けておきますから取りに来ていただけます?」「行けないことはありませんけれど・・・」(何て答えればいいのですか?)と電話を切りました。約一時間後「今、飛行場です。お土産預けておきましたので取りに行つて下さい」という電話がありました。バカらしくつて「ハイ、そうですか!」と取りに連れて行くものですか!それでも子供が「何かなあ!」なんて言うので夕方出かけるついでに雪の中をホテルまで行つたのですが、車の中で子供が「ホテルに行つたら、そんなもの預かっていません、なんて言われたりして・・・」と言うので、「まさか、飛行場から電話があつたのだからそんなことはないと思うけれど」とこの十日間を振り回された何とも後味の悪い思いで車を走らせました。



もうこの頃は、地方にすむ人も東京に住む人も、「言葉」や「生活」に差がなくなつて来ている。それはマスメディアの発達と、転入転出が一昔前よりずっと頻繁に行われているからだと言われている。

ところが地方に行つて私達江戸っ子同志が早口で喋つていたりすると、土地の人達が「それは発音が変だ。」などと笑うのだ。東京弁というのが厳然とある事を知らされて、「私達もナマツているんだね。」と能登の民宿のオバサンと我々仲間盛りがあつた事があった。

「ひよしがり」というのは「潮干狩り」の事で、家の孫は「ひよしがりでいくら辞書を見ても出てこない。」と真剣に悩んでいるので、つい私まで「ひよしがりでひいてもらん。」なんてひどいアドバイスをした事がある。「し」と「ひ」、「お」と「よ」が何とも曖昧なのである。何をバカな事とおっしゃるむきがあると思うが、本当に江戸っ子は混乱している。「ひよしがり」は東京弁のふたつのナマリが複雑に入れ代わつた例なのだ。「布団をひく」なんていう事も平気で言う。「しこう機がしだりに曲がつた」りするのがある。今も夫に「ビールなら、ひたの方がしえてるわよ。」(下の方が冷えている)なんて言つたところであ

ある。夫は広島出身のだが、私が言うのと、その「広島」が「しろしま」になつて、しかも気が付かないで喋つている。

ついこの間も、同窓会名簿の表紙の色を決める段になつて、フト気が付くと、全員「しようし」と表紙の事を言っている。私は東京弁の事を



書こうと思つていたら気が付いたのだが、我々の間では「しようし」は何の違和感もないのだ。トロントでは「カッフィー」などと言つていた私も、東京に帰れば「コーシー頂戴！」なのである。味噌汁は「おみおつけ」。百円は「しゃくえん」。あつ、そうそう、パソコンの仲間であ

地方に行き、皆でパーベキユウをした時の事、私は「火を付けて良い？」と言つているつもりなのに、土地の人は返事をしてくれない。「しいつけて良い？つて何ですか。」と逆に質問されてしまった。「まさか私がしわすらすらと思つた？」と聞く、向こうは又げげんな顔をする。「しわすら」は「火悪さ」つまり「火いたすら」の東京弁だつたのだ。「平井」さん等は耳だけで聞くと完全に「白井」さんだし、関西人が言う「ムチャクチャ」は、東京弁で「シツチャカメツチャカ」。それが更にナマツて「ヒツチャカメツチャカ」などと言う。

この前もTVを観ていたら、日本人を奥さんしている外人タレントが、さも自分は日本語が流暢だといポーズで「今の日本の行政はヒツチャカメツチャカですよ。」なんて言つているので笑つた。トロントに住んでいた時、一番私が混乱したのは、自分が「と」を言い違えていないだろうかという恐れで三人称を使うのが苦手中の苦手だつた事だ。こうして真相をバラしてしまうと、江戸っ子なんて全然カッコ良くないのだ。



ホテルのフロントです。「ミセスAから何か預かっていますか?」「知りませんネ。前のシフトの人に聞いてみます。(電話)・誰も何も預かっていないそうです。」「そんなはずは。」子供が言つたことが本当になつてしまいました。ホテルの要領の悪さもあるけれど、それ以上にAさんの態度には腹の立つことばかりです。わざわざアメリカ大陸を渡つて私に連絡して来たのはただ単に「ホテルを見つけて来い」ということだったのですネ。さすがの子供も「ひどい話だネ。ママが十日間Aさんのために思つてあげたことが何にもならなかつたんだネ。」と怒る私の宥め役に廻る始末です。

翌日ホテルから袋が見つかつたとの電話があり、もうこうなつたらとことんお付き合いしましょうの精神でまたノコノコ、ホテルへ。

くしゃくしゃのビニール袋の中には手紙があるわけではなく、TOMMY HILF ならぬ西海岸チームのXLサイズのTシャツ一枚とターキージャーキー一袋。Tシャツにはボールペンの一本線が値段の上に乗つた値札がぶら下がつたまま。

「これサイズオフでセールになつたものだネ」と子供が言うほどのお粗末さ。(品物ではなく人に対する心がです)。

子供「いったいXしなんて誰が着ると思つてるんだらう」

私「お寝まきにでもしたら。」子供「大きすぎて身体にまわりついで邪魔だよ。」

Tシャツはたたまれて戸棚の中に置かれたまま。どなたかXLをお召しになりますか?

追記：AさんのAは頭文字ではありません。(匿名希望)



秋、冬は劇場が賑やかになる季節ですが、音楽鑑賞、観劇などに出かけられましたか？トロントは意外にパフォーミングアーツが盛んな街です。それも質の良い作品が様々な規模で公演されています。私の所属するトロント・ダンス・シアターも秋と春に、プレミア・ダンス・シアターで定期的に公演を続けています。秋といっても、今年は十二月十日～十五日までですが、冬といったほうが良いかも知れませんね。この号が読まれる頃にはたぶんその公演は終わっているかな？春のシーズンは三月十一日～二十二日まで、トロントの現代音楽グループ、「ARRAY MUSIC」と、カナダの代表するソロダンサー、ベギー・ペーカーとの共演という、ダンスファンには見逃せない公演です。

今回はカンパニーについてお話ししましょう。トロント・ダンス・シアターは一九六七年にデーヴィッド・アール、ピーター・ランタツツオ、パトリシア・ピティの三人が創設したモダンダンスのカンパニーです。二十九年の歴史の中で、数多くのアーティストを生み出したことでも名高く、今ダンス界の第一線で活躍している人のほとんどが、ここから生まれたといっても過言ではないでしょう。私はこのカンパニーで踊れることを、とても幸福に思っています。踊って食べていけることだけでも信じられないくらいなのに、このような素晴らしい舞踊団の一員として活動できることは、今でも、不思議だなあと思つていたりするのです。

カンパニーはここ数年間、ダンサー十四名で公演していますが、その他のスタッフで芸術監督、コレオグラファー、リハーサルディレクター、照明デザイナー、衣装担当、舞台監督、オフィスで働いている人々で構成されています。スタジオはオールド・キャベツジ・タウンにある古い教会をリノベートして、付属の学校とシェアしています。

## ダンス・ダンス・ダンス 「踊ることが生きること」

◇トロント・ダンス・シアターのこと

村越 直子



レパートリーはほとんどが、専属のコレオグラファーのもので、世界各国の様々な音楽に振り付けられています。そして毎年毎年、いくつもの新しい作品が生まれますので、次々といろんな挑戦ができておもしろいです。古い作品は、前に踊った人のものを、自分のものにして、生き返らせる喜びがありますし、新しいものは、自分達が

三つあるスタジオのひとつは、劇場としても利用できるようなついで、ここで公開のリハーサル等もします。ツアーで出かけていたり、公演で劇場にはいつているとき以外は、ここで新作を作ったり、次の出し物を練習したり、午前十時から午後六時までびっしり踊ります。もちろん途中でランチタイムが一時間ありますよ。

作品として舞台の上で完成させるといふ興奮があります。トロント・ダンス・シアターにはここ十年間、毎年レパートリーになって踊り継がれている作品があります。モーツァルトのレクレムを使った大作で「Sera Conversation」という作品です。もうトロントではあまり演らなくなりましたが、ツアーには必ずもっていくカンパニー全員で踊る

素晴らしい踊りです。長い期間に作品自体もかわり、多くのダンサー達によるそれぞれの解釈でパフォームされていながら、振り付けしたデーヴィッド・アールの血が力強く流れ、カンパニーそのものを表現しているようにさえ感じられるのです。ここにこうして、つどい踊ってゆく目的、理想、意志や決断など。私は多くの人にこの踊りを観てもらいたくて、先日も友人をむりやりに劇場に引き込んでしまったくらいです。こういう作品がこれからもどんどん生まれることを期待しています。

一年の半分は、ツアーに出かけているといつても過言でないくらい、頻繁に旅に出ます。北米のどこかには必ず行っているようですが、最近はずいぶんポーランドにゆく機会が多いです。日本には、一九九四年に中国公演と合わせて行ってきました。青山円形劇場で三日間公演しましたが、その全てが全席売れ切れて大成功でした。嬉しい事に一九九八年の二月には再び日本へ招待されています。まだまだ日本では、名前が知れ渡っているカンパニーではありませんが、私は誇りをもって紹介したいのです。団員ひとりひとりが、とても個性に満ち溢れていて、魅力的であるだけじゃなく、「踊ることが生きること」というモットーにひとつにまとまって、舞台いっばいに「いのち」のエッセンスを振り撒いて踊っているんですよ。素敵でしょう。私は相変わらず、転んだり、トチったりしてますが、それも見物でしょう。百聞は一見にしかず、モダンダンスを覗いてください。

(トロント・ダンス・シアター団員)

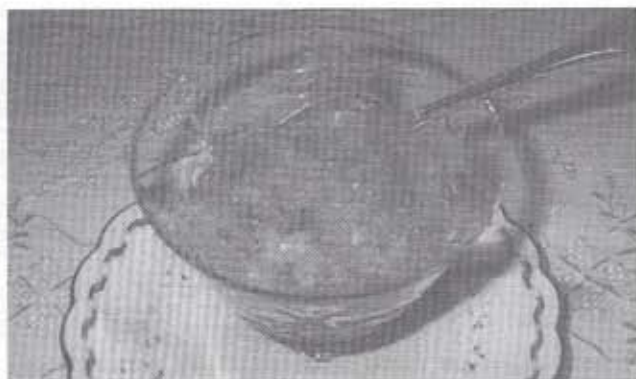




Sonoko's  
キッチン・メモ

パーティーの

脇役になる3点



年末年始と大人数の集まる食卓で、ちょっとした小さな品が息抜きにったり、キラッと光る脇役になったりします。今回はそんな小品を3点ご紹介しましょう。

## ◎ Apple Chutney

(アップル・シャトニー)

シャトニーとはカレーなどに使う甘い調味料のことをいうのですが、今回はリンゴを煮て肉料理の付け合わせを作ってみましょう。ジャムの代わりにパンにつけていただいてもおいしいものです。

### 【材料】

リンゴ3個(ヨーク、グラニー・スミスなどの固く酸味のあるもの)皮をむき、芯を取り、1センチ角くらいに切ります。

ライトブラウンシュガー1カップと4分の1

サイダービネガー4分の3カップ

ゴールデンレーズン4分の3カップ

ジャラピノ・ペパー (Jalapeno) 2個

種を取りみじん切り

モラッサ小さじ2、レモン汁小さじ1

を合わせたもの

シウガみじん切り大きじ1、

マスタード・シード大きじ1

塩小さじ2分の1

シナモン・スティック1本

ベイリーフ1枚

### 【作り方】

1 鍋にリンゴ、ブラウンシュガー、ビネガー、レーズン、ペパー、レモン汁を合わせ、モラッサ、シウガ、マスタードシード、塩、シナモン・スティック、ベイリーフを入れ、低温で時々混ぜながら煮ます。約三十

分目でリンゴが柔らかくなり中身がトロっとしてきます。

2 三、四十分煮たら室温で冷まし、シナモン・スティックとベイリーフを取り除き、保存用の器に移します。

\* 温かいところを食べてもおいしいですし、冷たくしたものをジャム代わりにすることも出来ます。マスタード・シードのつぶつぶとペパーの僅かな辛みが食を進めてくれます。

## ◎ Appel Cider Granita

お料理とお料理の間の口直しや食後のデザートの前などに向くあっさりとしたアップルサイダー・シャーベットです。

### 【材料】

アップルサイダー4カップ

砂糖4分の1カップ

カルバドス酒4分の1カップ

(又はアップル系ブランデー)

レモン汁大きじ2 (アルコール抜きの場合4分の1カップ)

### 【作り方】

1 板のりなどが入っていたような薄手のカン箱を用意し、冷凍庫で冷やしておきます。

2 ポールにアップルサイダー、砂糖、カルバドスとレモン汁を入れ、砂糖がすっかり溶けるまで混ぜます。  
3 1を冷やしたカンに流し、冷凍庫に入れます。三十分ごとにフォークでかき混ぜ、固まりをくずし、約三時

間凍らせますが、完全に凍らせないように入ることがコツです。

\* 子供がいる場合はお酒を抜いてレモン汁を増やします。

## ◎ 高野豆腐もどき

和風の脇役の一品。煮物に高野豆腐を加えると風味が出ますが、市販のものには値段が張ります。高野豆腐があったらいいなと思う時に、この高野豆腐もどきをだまされたと思ってお試しください。

### 【材料】

豆腐 必要分だけ

### 【作り方】

1 冷凍出来る容器に豆腐を入れ、蓋をして冷凍庫で凍らせます。

2 二、三時間して凍ったら、一度室温で戻します。

3 もう一度冷凍庫で凍らせてから、又室温で戻し、好みの形に切ってお使下さい。

これだけの簡単作業ですが、口当たりもよくほとんど高野豆腐に似たもどきが出来上がります。何といてもお値段が魅力的ですね。お豆腐を買い過ぎた時や一つだけ残してしまったりという時などにお試し下さい。凍らせる時間によって、湯葉に近いものや高野豆腐と全く同じ完全なスポンジ状など、ストラクチュアに変化が出来て面白いです。(杉山園子)

## ◆表紙のごとば

### オリーブのイメージ

野尻佳子

ギリシャを旅するところに行ってもお目にかかるもの、それはオリーブの木である。

クレタ島の山道に陽の光を浴びて銀色に輝く葉を風に揺らせていたオリーブの巨木の群れ。

ミケーネの廃墟の丘にいつのまにか生え出し、一本で強靱に、孤独に立っていた青年のオリーブの木。

アテネの街角のパン屋の前にしつらえられた古びたベンチに座り、焼きたてのパンをちぎり、かじっていると、パラッとオリーブの実が頭に落ちて来る。ギリシャだな、と思う。

私のオリーブの木のイメージはさまざまに限りない。

十数年前、ある小国のリーダーが初めて国連に招かれてスピーチをした時、左手に握られていたオリーブの枝の印象はまだ鮮やかに私の頭の中に残っている。

そんなことを思いながら、こんなヴァレンタイン・カード(?)を想像してみました。



## ◆「オーロラ」秋号の表紙のキルトテイニング

オーロラ九六年秋号の表紙を覚えていらつしやいますか？

オンタリオ州南部、キッチナーにあるキルト博物館、シュナイダー・ハウスでメノナイトの女性がキルトをしている、キルト・アーティスト、小尾節子さんのデザインです。

先日、小尾さんからカラフルなキルトの写真が送られて来ました。オーロラの表紙のデザインを小尾さんが実際にキルトに作り、シュナイダー・ハウスに寄付したそうで、その作品の写真でした。暖かい色調の見るからに可愛らしいキルトです。

来年春には小尾さんのキルトの個展がシュナイダー・ハウスで開かれるそうです。

(写真は小尾節子さんのオーロラの表紙のキルト)



# PATHFINDER

For the past decade, this Nissan's balance of off-road expertise and civilized comfort has earned it the reputation of the Authentic Sport vehicle.

For a product brochure, please contact your nearest Nissan dealer or call 1-800-387-0122 (Monday to Friday 8:00 am to 8:00 pm ET)







「イギリス怖くて  
不思議なお話」

桐生操 著

某日東京の某喫茶店で友人を待つ傍ら、「ブルーマウンテン六百五十円」などとたいそう高くてマズイ珈琲を啜っていた時のこと。

「アタクシ、英国は行きたいとは思いませんの・・・」という声でした。

横目で隣の席に視線をやると、いかにも海外旅行大好き、田園調布に住んでゴザイマス型のご婦人がミルクティーなんてものを啜りつつ午後の会話をしていたのだった。「何でゴザイマシヨ、英国ってどことなく暗くて嫌なんでゴザイマスノ・・・」とゴザイマス型婦人は話を続け、友人なのかそれともナントカ倶楽部の知り合いなのかわからない連れの二人がさも意味ありげにうなづいているのだった。正直なところ、僕はこの手の人が大の苦手である。「そうなのでゴザイマス・・・」などとやられてしまうとこちらが何か言いたくてもただ呆気にとられてしまうのだ。

僕は英国に行ったことはないし、また英国びいきでもない。けれども英国

の良いところはその暗さなのではないかと思うのだ。

暗いというイメージがついてしまっているのは余り良いことではないかもしれないが、しかし、英国はそのおかげで数々のミステリー小説を世に送り出している。そしてこれだけ多くの書物が海外で読まれているのは、英国の人が暗い物好き、しいては幽霊や殺人事件にとっても興味があるからかもしれない・・・。

「イギリス怖くて不思議なお話」は女王の不倫事件から魔女の話、現代の吸血鬼事件に至るまで、さまざまな魔化不思議な話をまとめた本である。本書の後書きによると、お化けと殺人がロンドンで貴重な観光資源になっているとのこと。毎日のようにお化けツアーがあるそうだから、人の怖い物好きというのはおもしろい。

雑学的な本ではあるけれども、ベッドにもぐり込む前にお勧めの本。

(PHP文庫、定価五百円)

そして冬ごもりの読書にもう一冊。

「日米開戦」

トム・克蘭シー 著

本書は昨年日本語版が出たもので新刊ではないが、上下二冊の長編で読み御したえがあるのでご紹介したい。著者のトム・克蘭シーは元々は保険屋のセールスマンで「レッドオクトー

バーを迫え」でデビューした作家だが、その徹底した取材と想像力には毎回感服させられてしまうほどだ。

今回の話は題字の通り「日米開戦」。

前大戦で肉親を失った日本財界の巨頭、矢俣は日本に傀儡政権を樹立、核兵器廃絶の中、日本車炎上事件を機に日米間の関係は緊張を高め、ついに日本はウォール街のメインコンピュータに侵入、市場は大混乱に陥り、自衛隊がグアム、サイパンを占領。秘密裡に核兵器製造を成功させる。

そして「レッド・・・」で登場したジャック・ライアンが再び活躍、作戦不能に陥った海軍を抱えつつ、米国も反撃に出るが・・・。

内容は軍事色が強いので、万人向けの本ではないかもしれない。しかし、その緻密な情報が作品に現実味を浮かび上がらせ、読む者を飽きさせない作品だ。本書は発売当時、米国でたちまちベストセラーとなり初版で二百万部、その後増版で二十五万部以上を売り上げたというのだからその人気はすごいものである。本書は最寄りの書店で英語版が入手可能だが、専門用語が多く、日本語版をお勧めしたい。これを読みこなせば、貴方も政治経済そして軍事の知識が豊富になるのは必至。読み終えるのにも必死。

明日からその道のプロになれる・・・かも？

(新潮文庫T 定価八百円)

(鈴木雄一朗)

**OCS**  
OVERSEA COURIER  
SERVICE

海外新聞普及 株式会社

日経・朝日・読売新聞国際衛星版を同日配達いたします  
新聞・雑誌・書籍の御注文はOCSへ

Toronto

480 Carlingview Dr, Rexdale, Ontario M9W 6M8  
Tel:(416) 675-9061, 9063

Vancouver

3600 Viking Way, Unit 250, Richmond, B.C. V6V 6M8  
Tel:(604) 270-1139

# 編集室から



◇かなり寒くなって来た。毎朝、出勤前に我が家のベットのウサギと犬を裏庭に出すのだが、最近、なかなかウサギが部屋に戻って来ない。よくよく見るとアヒルの小屋に入っている。そろそろアヒル用に暖房設備を制作しなければと試行錯誤するのだが、なかなかいいアイデアが浮かばず四苦八苦ししている。「えらい、違いやな。あなたとひとつしか年が違っただけなのに・・・」と横で妻が呟いた。「えっ、何のこと？」と聞きただすと「あれや誰やっただけ、マイクソロフトの社長や・・・」とろくに名前も知らないのに生意氣を言う。「ああ、あの男か未だに去年の窓を売ってる奴やろ。」とさらっと流したが、どうやら我が家でもパソコンの影響は大きいようだ。

(森)

◇小沢征爾が指揮したトロント・シンフォニーを聴きに行つて感激しました。バレエやオペラは行ったことがあります。

すが、実をいうとシンフォニーを聴いたのは初めてです。思っていたより音がやわらかくって、ドボルザークの「新世界交響曲」は素晴らしかった。指揮者が音楽を表現する役割がよくわかりました。よい音楽を聴くことにより精神が洗われ、高まることもわかりました。来年はスピリッツにいいことをしたいと思います。(順)

◇長井東美さんの連載「カナダで読む日本文学」が当分休載になります。ご主人が入院、療養生活に入られたため、日本の近代文学の「作家とその作品」について、UBCの鶴田先生の深く掘り下げた解説を長井さんの流麗な文章で毎回来しみながら読み、文学の核心に触れることが出来て大変好評でしたのに残念です。ご主人が快癒されることを心から祈つて止みません。

◇「妻に黙って家を買った夫」と「夫に黙って家を買った妻」のケースが最

近周辺にあり、当事者から話を聞いてびっくりしました。家は一生で一番大きい買い物ですから、黙って買われた方はショックです。「黙って買った」のにはそれなりの理由があるようですが、両家ともひと悶着あつたのは当然の事。一エーカーの雑木林の庭付きの家を「夫に黙って買った妻」には「あら、随分と爽快な話ねエ」と賛同者が現れ、春を待つて豪邸オープンハウスが行われるとか。

◇レイアウトが選れてクリスマス前に発行出来るかしら・・・と心配していたら、助っ人現わる！イラストレーターの日塔さんが「やっちゃんおう！」とサンコーのマンガを描く筆を持って、日曜日駆けつけてくれました。表紙の野尻さんと三人でともかくやっちゃん、ホリデー・シーズン駆け込みでホットしたところですよ。

◇読者の方からの購読更新のチェックに添えられて感想や激励のメモを時々頂き、とても励まされます。今年も多くの方々のご協力を得て、無事四号を出すことが出来ました。ささやかな雑誌ですが、オーロラのように夜空いっぱい広がることを期待しています。九七年もよろしくお願い致します。

◇小尾節子、マイク佐藤の両氏からご寄付を頂きまして有り難うございました。(K・H)



## オーロラ購読申込み用紙

年4回発行 年間購読料14ドル (郵送料、GST込み)  
小切手を添えて郵便でお申込み下さい

# オーロラ

ネーム \_\_\_\_\_  
アドレス \_\_\_\_\_  
郵便番号 \_\_\_\_\_

オーロラ

(代表・平塚かずよ)

# HELLO JAPAN

Citytv channel 57  
Cable 7  
EVERY SUNDAY 8:30~9:00AM.



JAPANESE FOODS & GIFT SHOP

## SANKO

730 QUEEN ST. W. TORONTO

TEL (416) 703-4550/FAX (416) 703-8593



## Shiseido Benefiance



SHISEIDO

この季節、外の空気は冷たく、エアコンにより室内もより乾燥しています。

冬場は水分の蒸発を防ぐための脂(皮脂膜)が作られにくいため、お肌もより乾燥します。

新発売資生堂ベネフィアンスの化粧水で、肌に十分に水分を与えた後、乳液で水分の蒸発を防いで下さい。特に皮脂の少ない頬にはクリームの使用が一層効果的です。

資生堂は1997年、明治5年の創業以来125年目を迎えることが出来ました。これからも日系の皆様のご愛顧宜しくお願い致します。商品のお問い合わせは西田までご遠慮なくご連絡下さいませ。

SHISEIDO CANADA INC.

Tel.416-361-3324

## ショーフレックスのお客様はすべて

# V. I. P.

大・小バス / ミニバン / ストレッチリムジン  
セダンなど... すべて日本語のガイドまたは  
ドライバーがご案内いたします。



- 空港ご送迎・ナイアガラ観光は快適なリムジンで。
- テクニカルビジット・通訳 その他もアレンジいたします。

**Show Flex International Inc.**

315 Adelaide St. W., Toronto ON M5V 1P8

Tel:(416)977-6849 Fax:(416)977-0765

# Nikon

# EXPRESS

1996.6.19

## F・新次元。



そして映像は未体験領域へ

# Nikon F5

写真を撮るための新しい道具として求められる資質を追求し、深め、積み重ねた結果、いずれの機能、機構も高められ、洗練され最終的には使いやすさということを唯一の基準に、あるものは自動化され、あるものはマニュアル操作とされた。Nikon F5。それは、映像の新たな可能性を創造する、最も新しいカメラのかたちです。

### PROFILE

#### ■5つのフォーカスエリアを持つ新AF機構

1つのフォーカスエリアだけでピントを検出するシングルエリアAFモード  
5つのフォーカスエリアをフル活用するダイナミックAFモード

#### ■3D-RGBマルチパターン測光をはじめとする最新の測光システム

色調までを考慮する3D-RGBマルチパターン測光  
重点領域をフレキシブルに変えられる中央部重点測光  
測光ポイントがフォーカスエリアに連動する新スポット測光

#### ■8コマ/秒モータードライブ

予測駆動フォーカス対応。最高約8コマ/秒の高速連続撮影が可能

#### ■24項目のカスタムセッティング

#### ■スピードライトコントロール

3D-マルチB.L.調光ほか  
1/300 TTL高速シンクロ(カスタムセッティングによる)

#### ■耐久性、防滴・防塵性に優れた設計

#### ■4種の交換ファインダー・13種のファインダースクリーン

#### ■カメラコントロール・データマネージメント アクセサリー

F5フォトマネージャー/MF-28/MF-27

#### ■伝統のFマウントを採用。豊富な交換ニッコールレンズ群